

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis

Lietotāja rokasgrāmata

Izstrādājuma Nr. P205



Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom

REDAKCIJA

© 2019 Hill-Rom Services PTE Ltd. EKSKLUZĪVAS TIESĪBAS.

PATENTI / PATENTS www.hill-rom.com/patents

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeli var aizsargāt viens vai vairāki patenti. Skatiet interneta adresi iepriekš.

Hill-Rom uzņēmumiem pieder Eiropas, ASV un citi patenti, kā arī vēl neapstiprināti patentu pieprasījumi.

Iekārtas ar sērijas numuru 61-XXXXX ražo:

HILL-ROM, INC.
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405

Iekārtas ar sērijas numuru 62-XXXXX, 63-XXXXX vai 64-XXXXX ražo:

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPORE 768923

Pilnvarots pārstāvis Eiropas Savienībā:

REGLAMENTĒJOŠO JAUTĀJUMU PĀRSTĀVIS
WELCH ALLYN LIMITED
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, COUNTY MEATH,
ĪRIJAS REPUBLIKA

Šī teksta daļas nedrīkst kopēt un pārsūtīt neatkarīgi no formas un izmantotajiem līdzekļiem, elektroniskiem un mehāniskiem, ieskaitot fotokopēšanu, ierakstīšanu un informācijas vai izgūšanas sistēmas, izņemot ja ir saņemta Hill-Rom Services, PTE Ltd. (Hill-Rom) rakstiska atļauja.

Šajā rokasgrāmatā sniegtā informācija ir konfidenciāla, un to nedrīkst atklāt trešajām pusēm, izņemot gadījumus, ja pirms tam ir saņemta rakstiska Hill-Rom piekrišana.

Šajā rokasgrāmatā iekļautā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Hill-Rom neapņemas atjaunināt šajā rokasgrāmatā iekļauto informāciju vai uzturēt to atbilstošu esošajam stāvoklim.

Hill-Rom rezervē tiesības, nebrīdinot veikt izmaiņas dizainā, specifikācijās un modelī. Vienīgā garantija, ko uzņemas Hill-Rom, ir izteikta rakstiska garantija, kas attiecas uz izstrādājumu pārdošanu un izīrēšanu.

Šī rokasgrāmata (184517) tika sākotnēji publicēta un piegādāta angļu valodā. Lai saņemtu pieejamo tulkojumu sarakstu, sazinieties ar Hill-Rom.

Izstrādājuma attēli un marķējums sniegts tikai ilustratīvos nolūkos. Faktiskais izstrādājums un marķējums var atšķirties.

Piektais izdevums, 2019. gada februāris

Pirmais iespiedums, 2013

Cough Pause™ un Hill-Rom™ ir Hill-Rom Services, Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Underwriters Laboratories Inc.® ir Underwriters Laboratories, Inc. reģistrēta preču zīme.

UL logotips ir Underwriters Laboratories, Inc. reģistrēta preču zīme.

The Vest™ ir Hill-Rom Services PTE Ltd. preču zīme vai reģistrēta preču zīme.

Nomainiet šo rokasgrāmatu (184517), ja tā ir bojāta un/vai nav salasāma.

Lai saņemtu produktu atbalstu vai pasūtītu šīs rokasgrāmatas (184517) papildu kopijas, sazinieties ar izplatītāju, vietējo Hill-Rom pārstāvi vai apmeklējiet vietni www.hill-rom.com.

Atsauces dokumenti

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 104., 105. un 205. modeļa apkopes rokasgrāmata (183192 — Ziemeļamerika; 150754 — starptautiski)

Satura rādītājs

Redakcija	i
Paredzētā lietošana	1
Lietošanas norādes	1
Paredzētā pacientu populācija	1
Paredzētie lietotāji	1
Ievads	1
Simboli	2
Dokumenta simboli	2
Izstrādājuma simboli	2
Drošības norādījumi	7
Kontrindikācijas	7
Relatīvas kontrindikācijas	7
Sastāvdaļas	11
Gaisa pulsāciju ģenerators	11
Stienis stumšanai	12
Tālvadības ierīce	12
Svira augstuma pielāgošanai	12
Ritenīši ar bremsēm	12
Statīvs	12
Uzglabāšanas grozs	12
Gaisa cauruļu pievienotājporti	12
Gaisa caurules	12
Kontrolpanelis	12
Uzstādīšana	13
Lietošanas norādījumi	14
Vienreizlietojamo vienam pacientam paredzēto (SPU) vestu uzvilkšana	14
Aptinama SPU veste	14
Pilna SPU veste	15
Gaisa cauruļu pievienošana	15
Kā uzstādīt gaisa pulsāciju ģeneratoru	17
Programmatūras versija	18
The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, programmatūras versijas 1.20 izmantošana	19

Kā iestatīt un lietot Jaunas programmas režīmu (New Program Mode)	21
Kā lietot Programmas režīmu (Program Mode)	23
Kā iestatīt un lietot Jaunu pakāpeniskas pārejas režīmu (New Ramp Mode)	25
Kā lietot Pakāpeniskas pārejas režīmu (Ramp Mode)	28
Stundu skaitītāja rādījuma pārbaude	29
Kā nomainīt valodu	30
Programmu režīmu atspējošana (Programma un Pakāpeniska pāreja)	30
Kā iestatīt iestādes pielāgotos noklusējuma iestatījumus	31
The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, programmatūras versijas 1.22 izmantošana	34
Normālais (Normal) režīms	34
Kā iestatīt un izmantot Jaunas programmas režīmu (New Program Mode)	36
Kā lietot Programmas režīmu (Program Mode)	41
Kā iestatīt un lietot Jaunu pakāpeniskas pārejas režīmu (New Ramp Mode)	44
Kā lietot Pakāpeniskas pārejas režīmu (Ramp Mode)	48
Stundu skaitītāja rādījuma pārbaude	50
Kā nomainīt valodu	50
Programmu režīmu atspējošana (Programmas un Pakāpeniskas pārejas režīmi)	51
Kā iestatīt pielāgotus noklusējuma iestatījumus	53
Kā pārvietot gaisa pulsāciju ģeneratoru	56
Gaisa pulsāciju ģeneratora pacelšana un nolaišana	58
Tīrīšana	59
Vispārējā tīrīšana	60
Tīrīšana ar tvaiku	60
Grūti iztīrāmu traipu tīrīšana	60
Dezinficēšana	61
Apkope	61
Sagaidāmais kalpošanas laiks	61
Vienreizlietojamās vestes un rezerves daļas	62
Vienreizlietojamo vestu izmēri	64

Saziņa ar apkopes dienestu	64
Traucējummeklēšana	64
Gaisa pulsāciju ģenerators neieslēdzas	65
Vienreizlietojamajās vestēs nepulsē gaiss	65
Ekrānā parādās ziņojums "Please Call for Service" (Lūdzu, pieprasiet veikt apkopi)	65
Gaisa caurule darba laikā atdalās no gaisa pulsāciju ģenerators vai vienreizlietojamās vestes	65
Ekrānā redzams teksts "RESTARTING" (Restartēšana)	65
Specifikācijas	66
Klasifikācija un standarti	67
Bieži uzdoti jautājumi	73

PIEZĪMES:

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis tika izstrādāts, lai nodrošinātu efektīvu elpceļu attīrīšanas terapiju. Sistēma sastāv no gaisa pulsāciju ģeneratoram pievienotas vienreizlietojamās vestes, kuru ģenerators strauji piepūš un iztukšo. Šādi krūškurvja siena tiek saudzīgi saspiesta un atbrīvota, kas rada gaisa plūsmu plaušās. Šajā procesā krēpas tiek pārvietotas uz lielajiem elpceļiem, no kuriem tās var tikt atklepotas vai atsūktas. Šāda veida elpceļu attīrīšanas terapiju dēvē par krūškurvja sienas augstfrekvences oscilēšanu (HFCWO).

LIETOŠANAS NORĀDES

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts elpceļu attīrīšanas terapijai gadījumos, kad ārsts kā ārstēšanas metodi ir izvēlējis ārējas krūškurvja manipulācijas. Šī terapijas veida norādes ir aprakstītas Amerikas Elpceļu orgānu aprūpes asociācijas (American Association for Respiratory Care (AARC)) vadlīnijās par posturālās drenāžas terapijas veikšanu. Saskaņā ar AARC vadlīnijām specifiskas pazīmes par nepieciešamību veikt ārējas krūškurvja manipulācijas ietver sekrēta saglabāšanās pazīmes vai aizdomas par to, pazīmes, ka pacientam ir grūtības ar atbrīvošanos no sekrēta, vai atelektāzi, ko izraisa gļotu nosprostošanās. Turklāt The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma ir paredzēta arī krūškurvja ārējām manipulācijām, lai veicinātu elpceļu attīrīšanos vai uzlabotu bronhiālo drenāžu ar mērķi savākt gļotas diagnostikas veikšanai.

PAREDZĒTĀ PACIENTU POPULĀCIJA

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeli var izmantot, sākot no bērniem un beidzot ar geriatrisku populāciju. Sistēma nodrošina lietošanu mērķa populācijā, piedāvājot dažāda izmēra vestes, kas tiek izmantotas kopā ar gaisa pulsāciju ģeneratoru.

PAREDZĒTIE LIETOTĀJI

Sistēmu paredzēts lietot nozīmīgiem aprūpētājiem akūtas aprūpes vidē.

IEVADS

Šajā rokasgrāmatā ir ietverti norādījumi par The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeļa iestatīšanu, lietošanu un apkopi. Tā ir jālieto atsaucei. Pirms lietojat šo sistēmu, lūdzu, rūpīgi izskatiet visas rokasgrāmatas sadaļas.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai saskaņā ar ārsta nozīmējumu.

SIMBOLI

DOKUMENTA SIMBOLI

Šajā rokasgrāmatā ir izmantoti dažādi burtveidoli un simboli, kas padara tās saturu vieglāk lasāmu un izprotamu:



- Standarta teksts — parastai informācijai.
- **Teksts treknrakstā** — uzsver vārdu vai frāzi.
- **PIEZĪME:** — nodala īpašus datus vai svarīgu norādījumu skaidrojumu.
- BRĪDINĀJUMS vai BRIESMAS












- BRĪDINĀJUMS norāda situācijas vai darbības, kas var ietekmēt pacienta vai lietotāja drošību. Brīdinājumu ignorēšana var izraisīt pacientu vai lietotāju traumas.
- UZMANĪBU! norāda īpašas procedūras vai piesardzības pasākumus, kas cilvēkiem ir jāievēro, lai pēc iespējas novērstu iekārtas bojājumus.












IZSTRĀDĀJUMA SIMBOLI

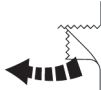


Šie simboli var būt vai var nebūt izmantoti jūsu ierīces modelī The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma:

Simbols	Definīcija
	B tipa iekārta ar F tipa lietojamo daļu saskaņā ar EN 60601-1. (The Vest™ apģērba gabals ir lietojamā daļa, un maksimālā temperatūra tās darbības laikā nepārsniegs 107,1 °F (41,7 °C)).
	Bīstams spriegums šajā ierīcē var radīt elektriskās strāvas trieciena risku. (Nav piemērojams ierīcēm, kas atbilst standartiem ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD(2012).)
 ON	ON taustiņš palaiž gaisa pulsāciju ģeneratoru (sāk terapiju, piepūš vienreizlietojamo vesti, pāriet uz nākamo ekrānu programmēšanas laikā, atsāk iekārtas darbu pēc tam, kad tas tika uz laiku pārtraukts).

Simbols	Definīcija
OFF 	OFF taustiņš pārtrauc gaisa pulsāciju ģenerātoru darbu (beidz terapiju, iztukšo vienreizlietojamo vesti, uz laiku pārtrauc terapiju, pāriet uz iepriekšējo ekrānu programmēšanas laikā).
	Frekvences iestatījums
	Spiediena iestatījums
	Laika iestatījums
	Augšupvērstais bulttaustiņš palielina frekvences, spiediena vai laika iestatījumus.
	Lejupvērstais bulttaustiņš samazina frekvences, spiediena vai laika iestatījumus.
	Tālvadības ierīces ports
	Uzmanību! Skatiet pievienotos dokumentus. (Piemērojami standartam UL60601-1 atbilstošām ierīcēm.)
	II klases iekārta (dubultizolēta) saskaņā ar EN60601-1.
IP21	Aizsargājiet pret objektu ar diametru 12,0 mm un vertikāli pilošu ūdens pilienu iekļūšanu.

Simbols	Definīcija
	<p>Izlasiet lietošanas norādījumus.</p>
	<p>Medicīniska —vispārēja medicīniska iekārta, kas lietojama tikai saskaņā ar elektrotriecienu, ugunsgrēka un medicīniskās bīstamības standartiem: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 E336914</p>
	<p>Ierīces ar sērijas numuriem 51-XXXXX un 52-XXXXX atbilst šādiem standartiem: Medicīniskās iekārtas attiecībā uz elektrotriecienu, ugunsgrēku, mehānisku un citu noteiktu bīstamību tikai saskaņā ar UL/EN/IEC 60601-1 un CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1.</p>
	<p>The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis atbilst Eiropas Medicīnisko ierīču direktīvai 93/42/EEK. Pirms 2008. gada 3. maija ražotās iekārtas.</p>
	<p>The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis atbilst Eiropas Medicīnisko ierīču direktīvai 93/42/EEK. Iekārtas, kas ražotas no 2008. gada 3. maija līdz 2018. gada 14. septembrim.</p>
	<p>The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis atbilst Eiropas Medicīnisko ierīču direktīvai 93/42/EEK. Iekārtas, kas ražotas pēc 2018. gada 14. septembra.</p>
	<p>Norāda nomaināmā drošinātāja vietu elektroniskajā ķēdē.</p>
	<p>Vides aizsardzība: elektrisko produktu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet pārstrādei, ja ir šādas iespējas. Iegūstiet informāciju par pārstrādi vietējā pašvaldībā vai pie mazumtirgotāja.</p>

Simbols	Definīcija
	Neapstrādāt ar aerosolu.
	Kataloga numurs
	Partijas numurs
	Sērijas numurs
	Ražošanas datums
	Ražotājs
	Ražotājs un ražošanas datums
	Nesterils
	Lietošanai vienam pacientam
	Nepieciešama ārsta recepte (tikai ASV)
	InMetro Net Connection Corporation (NCC) logotips Brazīlijai

Simbols	Definīcija
	Atpļēst šeit
	Maksimālā droša darba slodze
	Aprīkojuma masa

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

KONTRINDIKĀCIJAS



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — ja pacientam ir veselības problēma, kuras dēļ The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma var radīt pacientam risku, **nelietojiet ierīci, izņemot kā norādījis ārsts**. Ir iespējama nāve vai smagas traumas.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma ir **kontrindicēta**, ja ir šādas veselības problēmas:

- galvas un/vai kakla trauma, kas nav stabilizēta;
- aktīva asiņošana ar nestabilu hemodinamiku.

RELATĪVAS KONTRINDIKĀCIJAS

Ja pacientam ir viena vai vairākas no tālāk uzskaitītajām veselības problēmām, rūpīgi izvērtējiet katra pacienta gadījumu un novērtējiet stāvokli, pirms lietojat The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmu.

- Intrakraniālais spiediens (Intracranial pressure, ICP) >20 mm Hg un pacienti, kuriem nedrīkst pieļaut intrakraniālā spiediena paaugstināšanos
- Nekontrolēta hipertensija
- Hemodinamikas nestabilitāte
- Ar sastrēguma sirds mazspēju saistīta plaušu tūska
- Bronhopleirāla fistula
- Zemādas emfizēma
- Masīvi pleiras izsvīdumi vai empiēma
- Nesen veikta barības vada operācija
- Aktīva vai nesen notikusi intensīva hemoptoja
- Plaušu embolija
- Nekontrolēti elpceļi ar aspirācijas risku, ko rada, piemēram, barošana pa caurulīti vai nesena maltīte
- Vēdera distensija
- Bronhospazmas
- Aizdomas par plaušu tuberkulozi
- Nesen transvenozi ievietots sirds stimulators vai zemādas stimulators
- Nesen veikta epidurāla infūzija mugurkaulā vai spinālā anestēzija
- Nesen veikta mugurkaula operācija vai akūta mugurkaula trauma
- Ribu lūzumi, ar vai bez paradoksālās elpošanas

- Operācijas brūce vai dzīstoši audi, vai nesen veikta ādas lēvera vai transplantāta pārstādīšana uz krūškurvja
- Krūškurvja apdegumi, vaļējas brūces un ādas infekcijas
- Plaušu sasitums
- Ribu osteomielīts
- Osteoporoze
- Koagulopātija
- Sūdzības par sāpēm krūškurvī

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

PIEZĪME:

Lietojot elektriskus izstrādājumus, īpaši bērnu klātbūtnē, ir vienmēr jāievēro drošības pamatpasākumi, ieskaitot tālāk norādītās svarīgās norādes drošībai.



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — ievērojiet visus **brīdinājumus** šajā rokasgrāmatā un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — nekavējoties atvienojiet sistēmu uzreiz pēc tās lietošanas.
- **Brīdinājums** — nelietojiet šo sistēmu uzliesmojošu ķīmisko vielu vai izstrādājumu, ieskaitot uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu, klātbūtnē. Patvaļīga rīcība var izraisīt personāla traumas vai iekārtas bojājumus.
- **Brīdinājums** — izmantojot šo terapiju bērnu ārstēšanai, ir nepieciešama pieaugušo uzraudzība.
- **Brīdinājums** — ASV federālie likumi šo iekārtu ļauj pārdot tikai ārstiem vai pēc ārsta rīkojuma.
- **Brīdinājums** — ja sistēmu lieto bērni vai pacienti ar fiziskiem ierobežojumiem vai traucētām kognitīvajām spējām, vai to lieto viņu tuvumā, jānodrošina rūpīga uzraudzība.
- **Brīdinājums** — lai novērstu nožņaugšanos, caurules un barošanas vads ir jāsarģā no bērniem.
- **Brīdinājums** — neuzglabājiet un nelietojiet ierīci vietās, kur tai var piekļūt mīldzīvnieki, kaitēkļi vai nepieskatīti bērni.
- **Brīdinājums** — lietojiet sistēmu tikai tās paredzētajiem mērķiem. Lietojiet tikai ražotāja norādītos papildinājumus.



BRĪDINĀJUMS:

(Brīdinājumu turpinājums) Ievērojiet visus **brīdinājumus** šajā rokasgrāmatā un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — ierīci nedrīkst izmantot kopā ar ražotāja neapstiprinātām daļām un palīgpiederumiem.
- **Brīdinājums** — lai izvairītos no alergiskām ādas reakcijām, lietojiet tikai Hill-Rom apstiprinātās caurules un vestes.
- **Brīdinājums** — nelietojiet ierīci blakus augstas temperatūras avotam, piemēram, kamīnam vai izstarojošam sildītājam.
- **Brīdinājums** — nelietojiet ierīci putekļainā vidē.
- **Brīdinājums** — nelietojiet ierīci ļoti mitrā vidē.
- **Brīdinājums** — pacientiem, kuriem var sagādāt grūtības augšējo elpceļu atbrīvošana no sekrēta (piemēram, pacientiem, kuri sirgst ar DMD vai citiem progresējošiem neiromuskulāriem vai neiroloģiskiem traucējumiem), var būt nepieciešami speciāli terapijas režīmi, kas ietver manuāli vai mehāniski veicinātu klepu vai citas metodes apvienojumā ar The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeļa terapiju. Lūdzu, konsultējieties ar savu ārstu, lai noteiktu vai ir nepieciešama papildu terapija.
- **Brīdinājums** — lai novērstu infekciju izplatīšanos, pirms ierīci lietojat nākamajam pacientiem, nomainiet iepriekšējā pacienta vienreizlietojamo vesti.
- **Brīdinājums** — ierīces apkopi drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.

PIEZĪME:

Ja nepieciešama apkope, izmantojiet šo kontaktinformāciju:

- ASV zvaniet Hill-Rom pa tālruni 800-426-4224;
- ārpus ASV sazinieties ar savu izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai dodieties uz vietni www.hill-rom.com.
- **Brīdinājums** — gaisa pulsāciju ģeneratoru **nedrīkst** darbināt, ja tam nav pievienota vienreizlietojamā veste un gaisa caurules. Ir iespējami iekārtas bojājumi.
- **Brīdinājums** — ja gaisa caurules ir grūti pievienot gaisa pulsāciju ģeneratoram vai vienreizlietojamai vestei, **nelietojiet** lubrikantu. Ir iespējami iekārtas bojājumi.
- **Brīdinājums** — ja tālvadības ierīci ir grūti pievienot gaisa pulsāciju ģeneratoram, **nelietojiet** lubrikantu. Ir iespējami iekārtas bojājumi.
- **Brīdinājums** — nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdumus vai mazgāšanas līdzekļus.



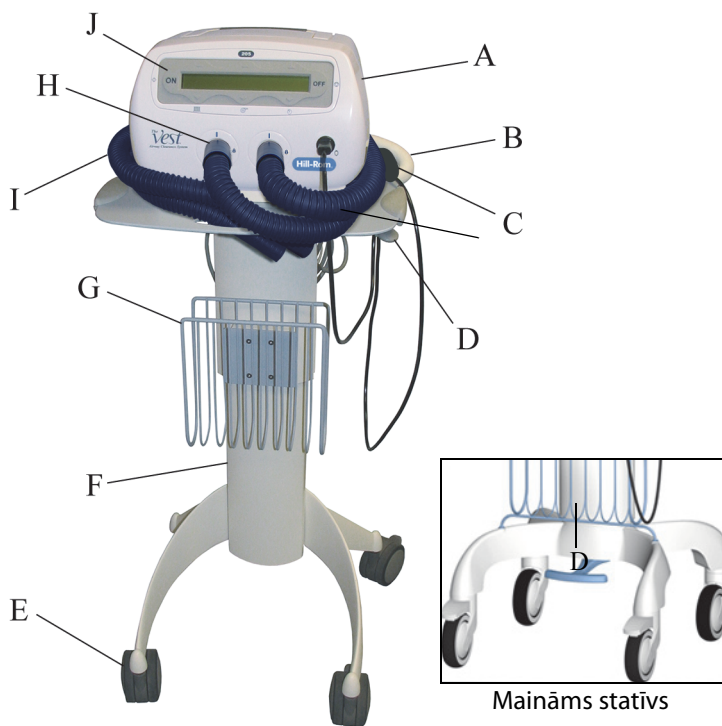
BRĪDINĀJUMS:

(Brīdinājumu turpinājums) Ievērojiet visus **brīdinājumus** šajā rokasgrāmatā un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — terapijas seansa laikā nedrīkst ēst un dzert. Norādījumu ignorēšana var radīt aizrīšanās risku.
- **Brīdinājums** — neatstājiet vesti ilgstoši uzvilktu pacientam, ja starp pacientu un vesti neatrodas auduma barjera.
- **Brīdinājums** — ja ierīci ir jāatvieno no strāvas padeves tīkla vai tā jāizolē no tā, atvienojiet barošanas vada spraudkontakta no strāvas ieejas gaisa pulsāciju ģenerators aizmugurē vai arī no kontaktrozetes sienā.
- **Brīdinājums** — pārliecinieties, ka gaisa pulsāciju ģenerators ir novietots tā, lai jūs varētu ātri un netraucēti atvienot barošanas vadu no strāvas padeves tīkla, ja tas būs nepieciešams.
- **Brīdinājums** — izmetiet The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeli, ievērojot vietējos noteikumus valstī.
- **Brīdinājums** — lai aizsargātu pacientu un aprūpes personālu no akustiskās enerģijas iedarbības, lietojot šo ierīci, ievērojiet šos norādījumus:
 - pacients un/vai aprūpētājs drīkst lietot šo ierīci ne vairāk kā 12 stundas dienā;
 - kad lietojat šo ierīci, nodrošiniet vismaz 0,5 m (1,64 collu) lielu attālumu starp ierīci un pacientu, un aprūpētāju.
- **Brīdinājums** — šis izstrādājums satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatā tiek uzskatītas kā tādas, kas izraisa vēzi, iedzimtus defektus vai citu reproduktīvo kaitējumu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

SASTĀVDAĻAS



A	Gaisa pulsāciju ģenerators	F	Statīvs
B	Stienis stumšanai	G	Uzglabāšanas grozs
C	Tālvadības ierīce	H	Gaisa cauruļu pievienotājporti
D	Svira augstuma pielāgošanai	I	Gaisa caurules
E	Četri ritenīši ar bremzēm	J	Kontrolpanelis

GAISA PULSĀCIJU ĢENERATORS

Pareizi pievienots gaisa pulsāciju ģenerators kontrolē vienreizlietojamo vesti un pakļauj pulsācijām krūškurvja sienu.

STIENIS STUMŠANAI

Stienis stumšanai ļauj iekārtu pārvietot pa istabu vai no vienas telpas uz citu.

TĀLVADĪBAS IERĪCE

Tālvadības ierīci var izmantot **ON/OFF** taustiņu vietā, lai uz laiku pārtrauktu vai atsāktu gaisa pulsāciju ģenerators darbu.

SVIRA AUGSTUMA PIELĀGOŠANAI

Sviru augstuma pielāgošanai var izmantot, lai paceltu vai nolaistu gaisa pulsāciju ģeneratoru ērtā darba augstumā.

RITENĪŠI AR BREMZĒM

Ritenīši ar bremzēm neļauj statīvam un gaisa pulsāciju ģeneratoram nejauši pārvietoties.

STATĪVS

Statīvs tur gaisa pulsāciju ģeneratoru.

UZGLABĀŠANAS GROZS

Uzglabāšanas grozu var izmantot, lai uzglabātu vienreizlietojamās vestes.

GAISA CAURUĻU PIEVIENOTĀJPORTI

Gaisa caurules pievieno gaisa cauruļu pievienotājportiem gaisa pulsāciju ģenerators priekšpusē.

GAISA CAURULES

Gaisa caurules vienreizlietojamo vesti savieno ar gaisa pulsāciju ģeneratoru.

KONTROLPANELIS

Kontrolpanelis parāda režīmus, sistēmas iestatījumus un sistēmas ziņojumus.

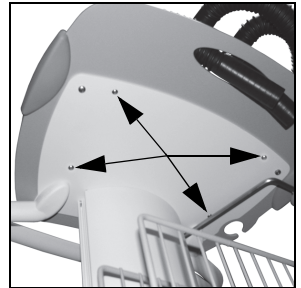
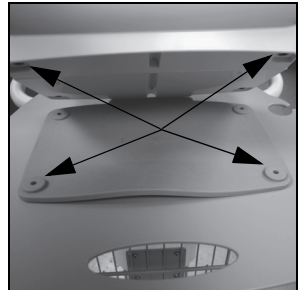
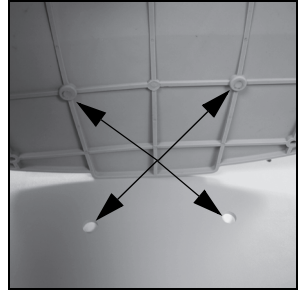
UZSTĀDĪŠANA

1. Divus puļķus uz gumijas paklājiņa savietojiet ar caurumiem statīva augšpusē.
2. Caurumus gaisa pulsāciju ģenerators apakšā savietojiet ar gumijas paklājiņa puļķiem.

PIEZĪME:

Gaisa pulsāciju ģenerators ekrānam ir jābūt vērstam uz to statīva pusi, kurā atrodas grozs.

3. Ieskrūvējiet četras skrūves, lai gaisa pulsāciju ģenerators pievienotu statīvam.
4. Ar pievienoto uzgriežņatslēgu skrūves ir cieši jāpieskrūvē, tomēr nedrīkst pievilkt pārāk cieši.



LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

VIENREIZLIETOJAMO VIENAM PACIENTAM PAREDZĒTO (SPU) VESTU UZVILKŠANA

PIEZĪME:

Mēs iesakām zem vienreizlietojamās vestes valkāt vienu kokvilnas apģērba kārtu.

Aptinama SPU veste

1. Pagrieziet pacientu ar seju pret jums.
2. Aptinamajai SPU vestei esot iztukšotai, izklājiet to uz gultas, perpendikulāri pacienta krūšu daļai.
3. Pārveliet pacientu uz otra sāna un atveriet aptinamās SPU vestes daļu.
4. Aptinamo SPU vesti novietojiet tieši zem pacienta padusēm un turpiniet nostiept aptinamo vesti ap pacienta krūšu daļu.
5. Pārveliet pacientu uz muguras.
6. Abus aptinamās SPU vestes galus savelciet ap pacienta krūškurvi un, izmantojot līpaizdares savienotājus, uz laiku savienojiet abus vestes galus.

Lieciet pacientam dziļi ieelpot un tad vestes galus savienojiet tā, lai aptinamā SPU veste cieši piegulētu ķermenim, nesagādājot neērtības. Vietai starp aptinamo SPU vesti un ķermeni ir jābūt pietiekami lielai, lai varētu ievietot plaukstu.



Pilna SPU veste

PIEZĪME:

Mēs iesakām zem vienreizlietojamās vestes valkāt vienu kokvilnas apģērba kārtu.

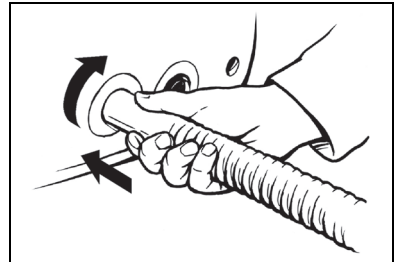
1. Atdaliet pilnas SPU vestes priekšējos atlokus pie līpaizdares.
2. Pagrieziet pilno SPU vesti tā, lai priekšējie atloki savienotos pacienta priekšpusē. Tad izvelciet pacienta rokas cauri pilnas SPU vestes roku atvērumiem.
3. Pilnai SPU vestei esot iztukšotai, izmantojiet līpaizdares savienotājus, lai pilnas SPU vestes priekšējos atlokus savienotu vienu ar otru. Pirms uzpūšanas vietai starp pilnu SPU vesti un ķermeni ir jābūt pietiekami lielai, lai tur varētu ievietot dūri.
4. Pārliecinieties, ka starp pilnas SPU vestes priekšpusi un pacientu ir aptuveni 3–4 collas (8–10 cm).
5. Pielāgojiet līpaizdares uz plecu siksnām tā, lai pilnas SPU vestes apakšējā mala atrastos pacienta gūžas kaula augšējās daļas līmenī.



GAISA CAURUĻU PIEVIENOŠANA

1. Katru gaisa cauruli pievienojiet, rīkojoties šādi:

Katras gaisa caurules vienu galu ieslidiniet attiecīgajā gaisa caurules pievienotājportā gaisa pulsācijas ģeneratora priekšpusē. Stumjot portā, saudzīgi pagrieziet gaisa cauruli, lai to noturētu nepieciešamajā pozīcijā.



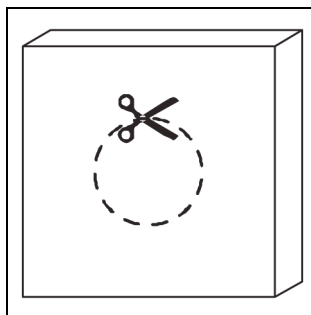
PIEZĪME:

Ja pacientam ir Hickman katetrs, katetrs ar portu un/vai G caurulīte, pacienta ērtībai ap portu var izvietot putuplasta pamatni (P/N 300177000). Putuplasta pamatne ir jāuzstāda šādi:

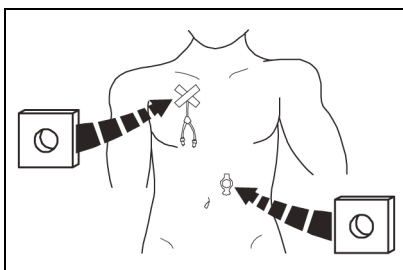
PIEZĪME:

Putuplasta pamatne nav sterila.

2. Putuplasta pamatnes centrā izgrieziet caurumu, izveidojot virtuļa formu.



3. "Virtuļa" atvērums uzlieciet tieši pāri portam.



4. Pievienojiet gaisa caurules vienreizlietojamajai vestei.

Aptinama SPU veste

- a. Noņemiet vienreizlietojamās vestes atplēšamo etiķeti.



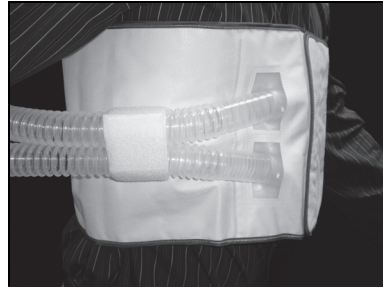
- b. Ieslidiniet katras gaisa caurules otru galu vienreizlietojamās vestes gaisa cauruļu atverēs vismaz 2 collas (5 cm).



- c. Izmantojiet līpaizdares vienreizlietojamās vestes sānos, lai noturētu gaisa caurules vietā.

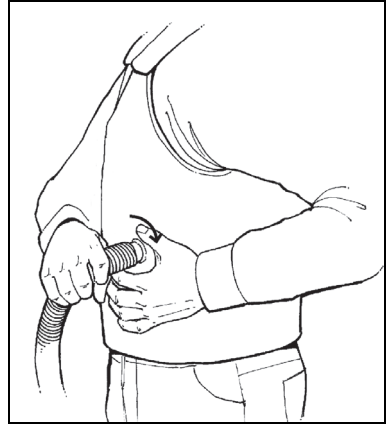
PIEZĪME:

Vesti var valkāt, gaisa cauruļu pievienotājportus izvietojot virs jebkuras krūškurvja vietas, lai būtu ērti.



Pilna SPU veste

Ieslidiniet katras gaisa cauruļu otru galu vienreizlietojamās vestes gaisa cauruļu atverēs. Lai gaisa caurules paliktu nepieciešamajā pozīcijā, stumjot caurules uz pilnas SPU vestes gaisa cauruļu portiem, saudzīgi pagrieziet tās.



PIEZĪME:

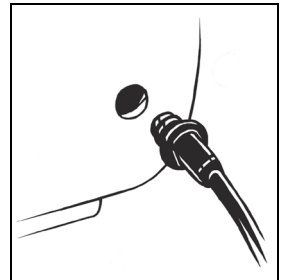
The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmu var izmantot sēdošiem, gulošiem vai stāvošiem pacientiem.

KĀ UZSTĀDĪT GAISA PULSĀCIJU ĢENERATORU

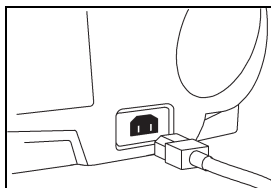
1. Pievienojiet tālvadības ierīci gaisa pulsāciju ģeneratoram.

PIEZĪME:

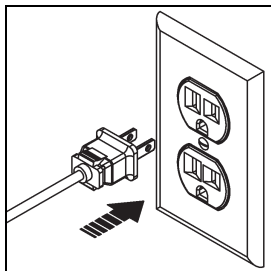
Tālvadības ierīces lietošana nav obligāta.



2. Barošanas vadu iespraudiet strāvas ievadā gaisa pulsācijas ģeneratora aizmugurē.

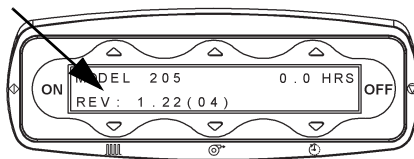


3. Iespraudiet barošanas vadu atbilstošā strāvas kontaktligzdā.



PROGRAMMATŪRAS VERSIJA

Programmatūras versija kļūs redzama sākumekrānā, kad iekārta būs pievienota maiņstrāvas avotam. X.XX ir programmatūras versija; (XX) ir programmatūras pārskatīšanas versija.



Programmatūras versija	Norādījumi
1.20	Atveriet sadaļu "The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, programmatūras versijas 1.20 izmantošana" 19. lapā.
1.22	Atveriet sadaļu "The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, programmatūras versijas 1.22 izmantošana" 34. lapā.

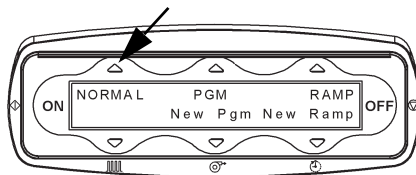
THE VEST™ ELPCEĻU ATTĪRĪŠANAS SISTĒMA, PROGRAMMATŪRAS VERSIJAS 1.20 IZMANTOŠANA

Pārliecinieties, ka iekārta ir kārtīgi uzstādīta. Kad strāvas padeve būs pievienota, iekārtas ekrāns paliks tukšs 15 sekundes. Tad tajā parādīsies modeļa numurs un iekārtas kopējais terapijas stundu skaits. Šī informācija būs redzama 10 sekundes vai līdz jūs nospiedīsiet taustiņu **ON** (ieslēgt).

PIEZĪME:

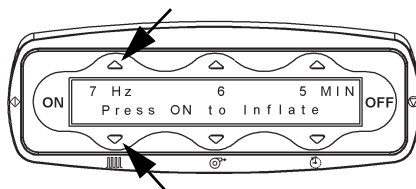
Lai aplūkotu terapijas kopējo stundu skaitu, iekārtai esot galvenajā izvēlnē, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).

1. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls), lai darbotos standarta režīmā. Ekrānā kļūs redzami iepriekš ieprogrammētie frekvences, spiediena un terapijas laika iestatījumi (vai noklusējuma iestatījumi, atbilstoši ieprogrammētajam).



2. Apstipriniet ekrānā redzamos iestatījumus. Ja iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 3. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt intervālā no 5 līdz 20 cikliem sekundē.



- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt intervālā no 1 līdz 10.
- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, nospiediet labo **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt intervālā no 1 līdz 60 minūtēm.

PIEZĪME:

Lai pielāgotu iestatījumus, terapija nav jāpārtrauc. Ja fona gaismiņa pati izslēdzas, nospiediet jebkuru taustiņu, lai ieslēgtu to pozīcijā **ON** (ieslēgt).

- Nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

PIEZĪME:

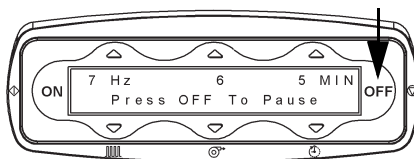
Ja iekārta tiek atstāta šajā režīmā 10 minūtes, tā izslēdzas.



- Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt), lai uzsāktu terapiju. Iestatītais terapijas laiks tiek skaitīts atpakaļ līdz nullei.

- Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:

- Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

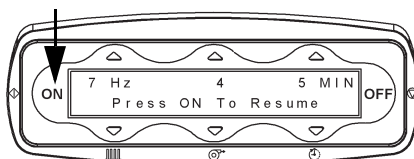


PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

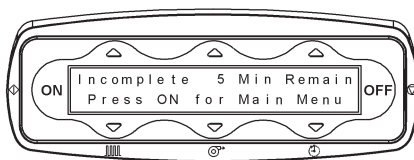
- Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā noteiktajam beigām, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

- Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Izslēgt).



- Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādīsies ziņojums “Session Complete” (Seanss ir pabeigts).

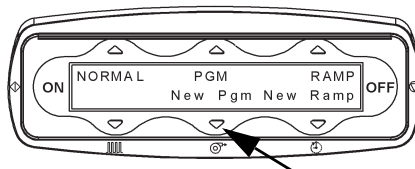


- b. Pulsācija beigsies.
- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.
- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.

KĀ IESTATĪT UN LIETOT JAUNAS PROGRAMMAS REŽĪMU (NEW PROGRAM MODE)

Jaunas programmas režīms (New Program Mode) ļauj aprūpētajam ieprogrammēt līdz astoņiem (8) punktiem ar dažādiem iestatījumiem vienam terapijas seansam.

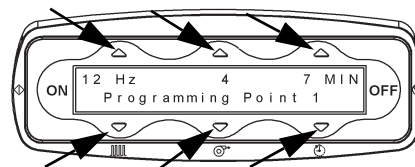
1. Nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **New Pgm** (Jauna Pgm), lai izveidotu jaunu programmu. Ekrānā parādīsies pirmā programmējamā punkta frekvences, spiediena un terapijas laika iestatījumi.



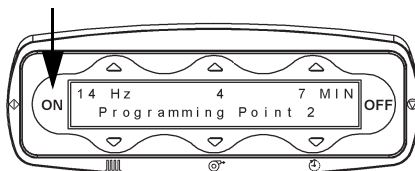
PIEZĪME:

Visus iestatījumus var pielāgot. Jūs varat ieprogrammēt līdz 8 programmējamiem punktiem, katram nosakot savu frekvences, spiediena un terapijas laika kombināciju.

2. Ja 1. programmējamā punktā iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 3. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm, nospiežot **augšupvērsto** un **lejupvērsto** bulttaustiņu, kas saistīti ar frekvenci, spiedienu un terapijas laiku.



3. Kad 1. programmējamo punkts ir iestatīts, turpiniet ar 2. programmējamo punktu, nospiežot taustiņu **ON** (ieslēgt) (lai pārietu uz iepriekšējo programmējamo punktu,



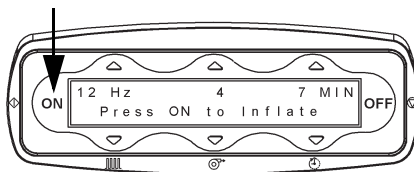
nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt)). Pielāgojiet iestatījumus, lai tie atbilstu nozīmējumam, un atkārtojiet darbību visiem 8 programmējamajiem punktiem.

- Ja nozīmējumam visi 8 programmējamie punkti nav nepieciešami, **pēc** 2. programmējamā punkta ieprogrammēšanas iestatiet pārējo segmentu laiku uz 0 MIN, nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt), lai turpinātu ar pārējiem programmējamajiem punktiem.

PIEZĪME:

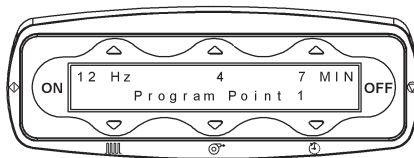
Kad programmējamā punkta laiks ir iestatīts uz 0 MIN, nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt), un jūs atgriezīsities programmas sākumā, lai sāktu terapiju.

- Nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



- Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt), lai sāktu terapijas programmu. Katrā programmējamajā punktā iestatītais terapijas laiks tiek skaitīts atpakaļ līdz nullei.

- Terapija automātiski beigsies pēc tam, kad būs izpildīti visi ieprogrammētie punkti.



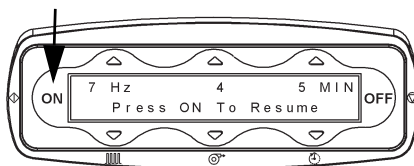
- Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:
 - Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

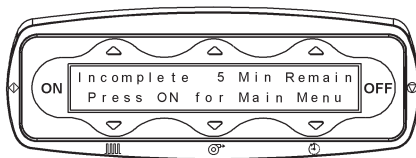
- Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā noteiktajām beigām, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

- Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Ieslēgt).



- Kad terapijas seanss ir pabeigts:

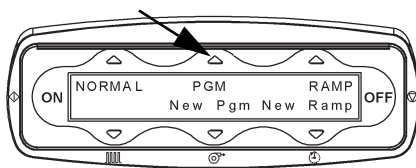
- Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- Pulsācija beigsies.
- Vienreizlietojamā veste saplaks.
- Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
- Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.



KĀ LIETOT PROGRAMMAS REŽĪMU (PROGRAM MODE)

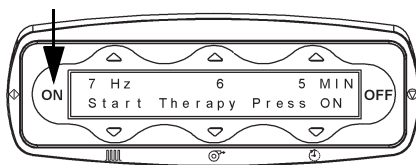
Ļauj aprūpētājam izmantot iepriekš izveidotas Jaunas programmas režīmu (New Program Mode), skatiet "Kā iestatīt un lietot Jaunas programmas režīmu (New Program Mode)" 21. lapā.

- Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **PGM**, lai lietotu iepriekš izveidoto programmu, vai atlasiet noklusējuma programmu.

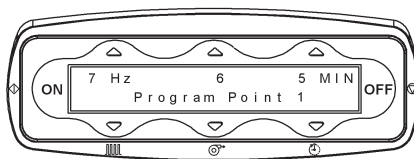


- Nospiediet taustiņu **ON** (Ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

- Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Ieslēgt), lai sāktu terapijas programmu. Katrā programmējamajā punktā iestatītāis terapijas laiks tiek skaitīts atpakaļ līdz nullei.



4. Terapija automātiski beigsies pēc tam, kad būs izpildīti visi ieprogrammētie punkti.



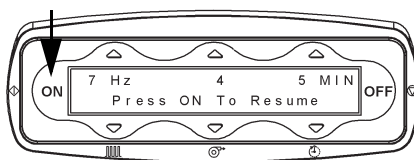
5. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:

- a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

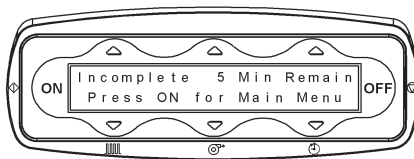


6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā noteiktajām beigām, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).

PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Izslēgt).



8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).

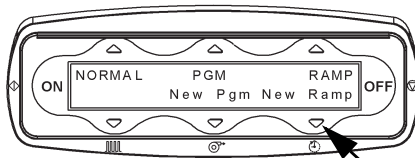


- b. Pulsācija beigsies.
- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.
- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.

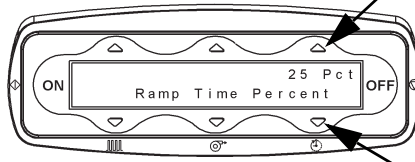
KĀ IESTATĪT UN LIETOT JAUNU PAKĀPENISKAS PĀREJAS REŽĪMU (NEW RAMP MODE)

Ļauj aprūpētajam izveidot jaunu pakāpeniskas pārejas programmu, lai atvieglotu pacienta pāriešanu no zemākas vērtības iestatījuma uz augstāku noteiktā kopējā terapijas seansa laika daļā.

1. Nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **New Ramp** (Jauna pakāpeniska pāreja), lai pielāgotu programmas iestatījumus.



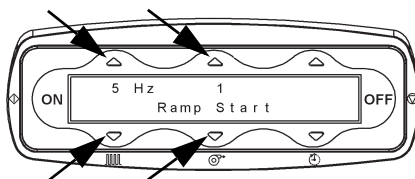
2. Aplūkojiet ekrānā redzamos iestatījumus. Ramp Time Percent (Pakāpeniskās pārejas laiks procentos) ir terapijas laika daļa, kas ir vajadzīga, lai no sākotnējiem iestatījumiem



- (**Ramp Start** (Pakāpeniskās pārejas sākums)) pārslēgtos uz beigu iestatījumiem (**Ramp End** (Pakāpeniskās pārejas beigas)). Lai procentuālo vērtību pielāgotu nozīmētajai terapijai, nospiediet atbilstošos **augšupvērstos** vai **lejupvērstos** bulttaustiņus.

3. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
4. Izskatiet sākotnējā Ramp Start (Pakāpeniskās pārejas sākums) iestatījuma spiedienu un frekvenci.
 - a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt intervālā no 5 līdz 20 cikliem sekundē.

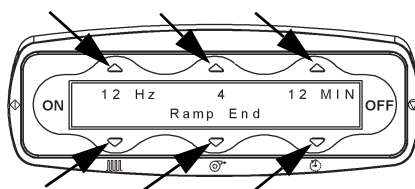
- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt intervālā no 1 līdz 10.



5. Nospiediet taustiņu **ON** (**ieslēgt**), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
6. Izskatiet ekrānā redzamos iestatījumus. Programmas beigu iestatījuma **Ramp End** (Pakāpeniskas pārejas beigas) frekvence un spiediens tiek rādīti kā terapijas laiks.

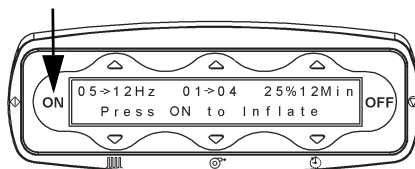
- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētais iestatījums. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt intervālā no pakāpeniskas pārejas sākuma iestatījuma līdz 20 cikliem sekundē.
- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, nospiediet vidējo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētais iestatījums. Spiedienu var iestatīt no pakāpeniskas pārejas sākuma iestatījuma līdz 10.

- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, nospiediet labo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt intervālā no 1 līdz 60 minūtēm.

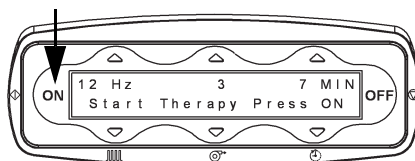


7. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu. Ekrānā parādīsies kopsavilkums par izveidoto pakāpeniskas pārejas programmu.

8. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



9. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapiju. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļas laikā būs redzams vārds "Ramping" (Pakāpeniska pāreja). Parādīsies kopējais terapijas laiks, kas tiks skaitīts atpakaļ līdz nullei.



PIEZĪME:

Terapijas iestatījumus **nav iespējams** mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļas laikā.

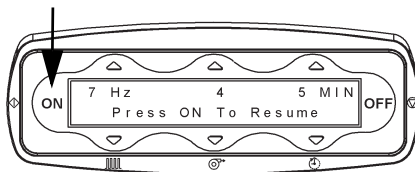
10. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:
 - a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārtas darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

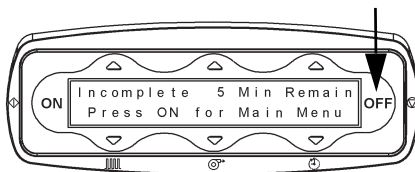
11. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā noteiktajām beigām, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

12. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Ieslēgt).



13. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).

- b. Pulsācija beigsies.

- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.

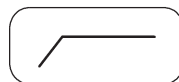
- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.

- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.

- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.

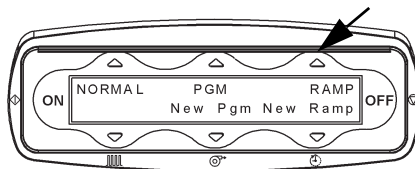


KĀ LIETOT PAKĀPENISKAS PĀREJAS REŽĪMU (RAMP MODE)

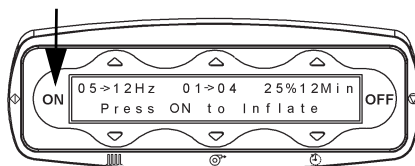


Ļauj aprūpētājam lietot iepriekš izveidotu iestatījumu pakāpeniskas pārejas programmu, skatiet "Kā iestatīt un lietot Jaunu pakāpeniskas pārejas režīmu (New Ramp Mode)" 44. lapā.

1. Nospiediet **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **RAMP** (Pakāpeniska pāreja), lai lietotu iepriekš izveidoto pakāpeniskas pārejas programmu.

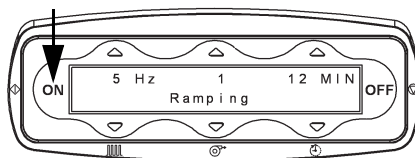


2. Parādīsies ieprogrammētie punkti. Nospiediet taustiņu **ON** (Ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.



3. Nospiediet taustiņu **ON** (Ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

4. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Ieslēgt), lai uzsāktu programmu. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļas laikā būs redzams vārds "Ramping" (Pakāpeniska pāreja). Parādīsies kopējais terapijas laiks, kas tiks skaitīts atpakaļ līdz nullei.



PIEZĪME:

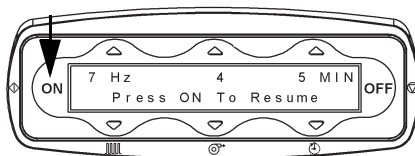
Terapijas iestatījumus **nav iespējams** mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļas laikā.

5. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:
 - a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

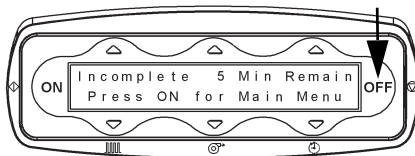
- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.
6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā noteiktajām beigām, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārvietotos uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Izslēgt).



8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

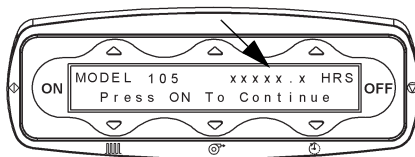
- a. Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beigsies.
- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.
- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.



STUNDU SKAITĪTĀJA RĀDĪJUMA PĀRBAUDE

Stundu skaitītājs kļūš redzams ekrānā, kad pirmo reizi pievienosiet iekārtu elektrotīklam. Stundu skaitītājam var piekļūt arī šādā veidā:

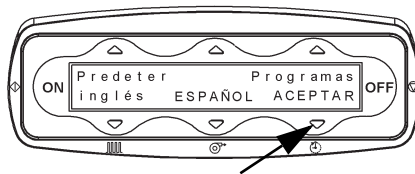
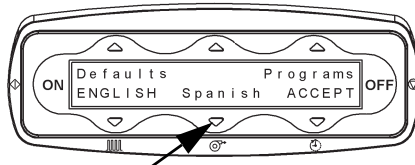
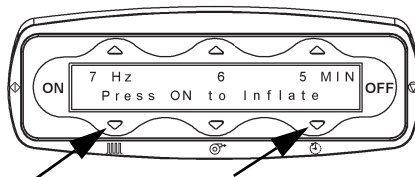
- Kad iekārta būs pievienota elektrotīklam, nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) un tad nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



Stundu skaitītājs parādīsies ekrānā.

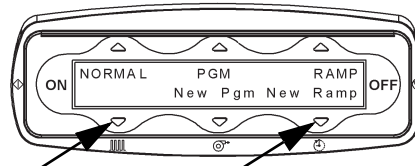
KĀ NOMAINĪT VALODU

1. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls). Parādīsies Normālā režīma ekrāns.
2. Nospiediet abus **ārējos lejupvērstos** bulttaustiņus un turiet vismaz 3 sekundes (vai līdz mainās ekrāns).
3. Spiediet vidējo **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz nepieciešamā valoda tiek parādīta ar lielajiem sākumburtiem.
4. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet galējo labo **lejupvērsto** bulttaustiņu.
5. Kad izmaiņas būs apstiprinātas, sistēma automātiski atsāknēsies un atgriezīsies galvenajā ekrānā ar izvēlēto valodu.
6. Kad galvenais ekrāns kļūst redzams, atvienojiet iekārtu no tīkla un pievienojiet to atpakaļ. Iekārta automātiski mainīs konfigurāciju uz attiecīgo valodu.

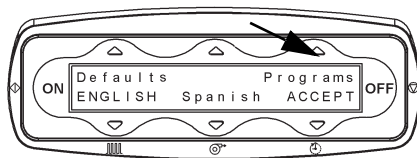


PROGRAMMU REŽĪMU ATSPĒJOŠANA (PROGRAMMA UN PAKĀPENISKA PĀREJA)

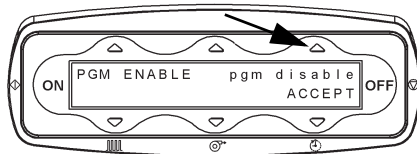
1. Nospiediet kreiso **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls). Parādīsies Normālā režīma ekrāns.
2. Nospiediet **abus ārējos lejupvērstos** bulttaustiņus un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz mainās ekrāns.



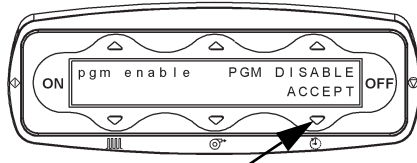
3. Nospiediet labo **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **Programs** (Programmas).



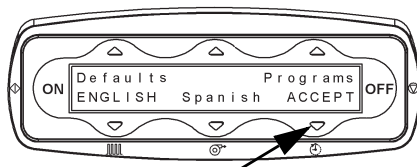
4. Nospiediet labo **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **pgm disable** (atspējot programmu) (tas nomainīsies uz **PGM DISABLE**).



5. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).



6. Lai apstiprinātu visas izmaiņas un izietu no izvēlnes, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem vārda **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).



7. Kad izmaiņas būs apstiprinātas, sistēma automātiski atsāknēsies un atgriezīsies galvenajā ekrānā režīmā **NORMAL** (Normāls). Jūs vairs nevarēsiet redzēt Programmas režīma vai Pakāpeniskas pārejas režīma programmas.
8. Lai pārslēgtos atpakaļ uz Programmas režīmu, atkārtojiet darbības, sākot ar 2. darbību.

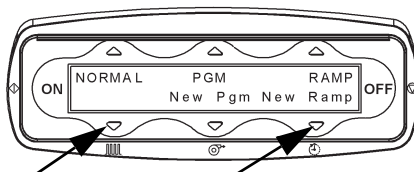
PIEZĪME:

4. darbībā nospiediet **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **pgm enable** (iespējot programmu), lai iespējotu Programmas režīmu (tas **pgm enable** (**iespējot programmu**) nomainīs uz **PGM ENABLE**).

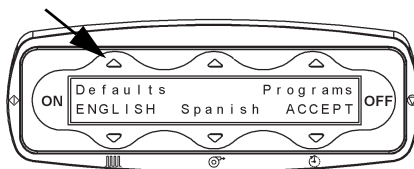
Kā iestatīt iestādes pielāgotos noklusējuma iestatījumus

1. Nospiediet kreiso **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls). Tiks parādīts Normālā režīma ekrāns.

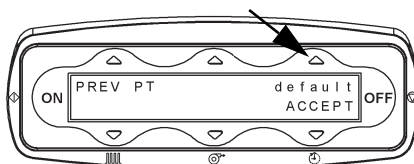
2. Nospiediet vienlaicīgi **abus ārējos lejuvērstos** bulttaustiņus un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz mainās ekrāns.



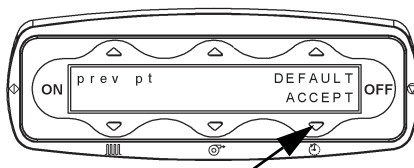
3. Nospiediet kreiso **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **Defaults** (Noklusējuma iestatījumi).



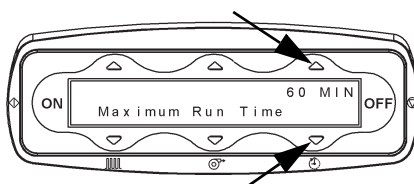
4. Nospiediet labo **augšupvērsto** bulttaustiņu virs opcijas **default** (noklusējums) (default tiks nomainīts uz **DEFAULT**).



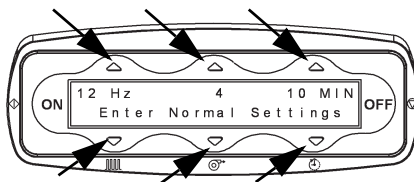
5. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejuvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).



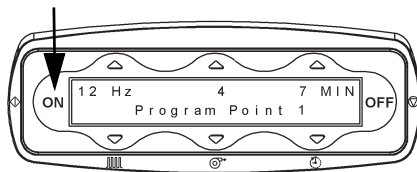
6. Lai pielāgotu opcijas **Run Time** (Darbības laiks) maksimālo laiku, izmantojiet **augšupvērstos** un **lejuvērstos** bulttaustiņus virs un zem **MIN** un nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



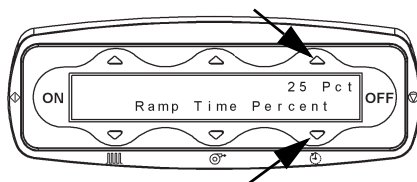
7. Lai Normālajā režīmā iestatītu noklusējuma frekvences, spiediena un laika iestatījumus, pielāgojiet katru no tiem, izmantojot attiecīgos **augšupvērstos** un **lejuvērstos** bulttaustiņus, un nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



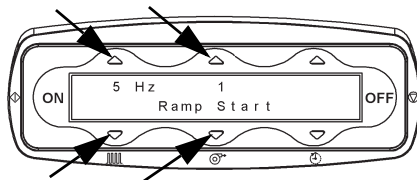
- Lai pielāgotu noklusējuma iestatījumus **Programmas režīmā**, pēc kārtas iestatiet katru **programmējamo punktu**. Nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo programmējamo punktu.
- Pielāgojiet frekvenci, spiedienu un laiku katram **programmējamam punktam** (1.–8.) vai mainiet laiku uz nulli pēc 3. programmējamā punkta, lai iepriekšējais punkts būtu pēdējais.
- Nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo noklusējuma iestatījumu.



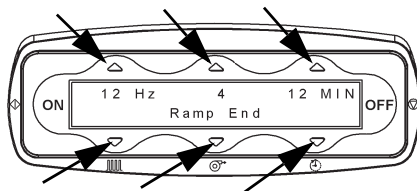
- Pielāgojiet **Ramp Time Percent** (Pakāpeniskas pārejas laiku procentos) režīmā **Default Ramp** (Noklusējuma pakāpeniskā pāreja), izmantojot labo **augšpvērsto** un **lejupvērsto** bulttaustiņu, un nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt).



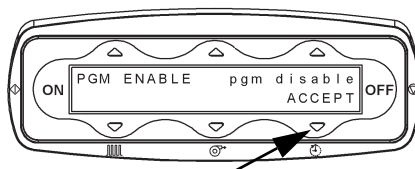
- Pielāgojiet **Ramp Start** (Pakāpeniskas pārejas sākums) **frekvences un spiediena** iestatījumus noklusējuma režīmā **Ramp Mode** (Pakāpeniskas pārejas režīms), izmantojot kreiso un vidējo **augšpvērsto** un **lejupvērsto** bulttaustiņu, un nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt).



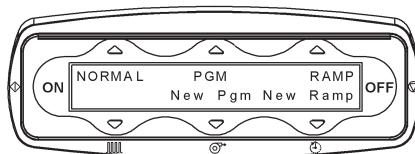
- Pielāgojiet **Ramp End** (Pakāpeniskas pārejas beigas) noklusējuma iestatījumus frekvencei, spiedienam un laikam režīmā **Ramp Mode** (Pakāpeniskas pārejas režīms), izmantojot **augšpvērstos** un **lejupvērstos** bulttaustiņus, un nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt).



14. Lai apstiprinātu visas izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).



15. Kad izmaiņas būs apstiprinātas, sistēma automātiski atsāknēsies un atgriezīsies galvenajā ekrānā.



16. Lai pārslēgtos atpakaļ iepriekšējā pacienta noklusējuma režīmā, atkārtojiet darbības un atlasiet **prev pt** (iepriekšējais pacients) **default** (noklusējums) vietā.

THE VEST™ ELPCEĻU ATTĪRĪŠANAS SISTĒMA, PROGRAMMATŪRAS VERSIJAS 1.22 IZMANTOŠANA

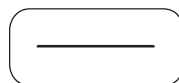
Pārļiecinieties, ka iekārta ir kārtīgi uzstādīta. Kad strāvas padeve būs pievienota, iekārtas ekrāns paliks tukšs 15 sekundes. Tad tajā parādīsies modeļa numurs, iekārtas kopējais terapijas stundu skaits un programmatūras versija. Šī informācija būs redzama 10 sekundes vai līdz jūs nospiedīsiet taustiņu **ON** (ieslēgt).

PIEZĪME:

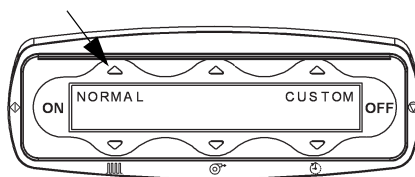
Lai aplūkotu terapijas kopējo stundu skaitu, iekārtai esot galvenajā izvēlnē, nospiediet taustiņu **OFF** (izslēgt).

NORMĀLAIS (NORMAL) REŽĪMS

Normālais (Normal) režīms ir viena frekvences, spiediena un laika iestatījuma izmantošana visu terapijas seansu.

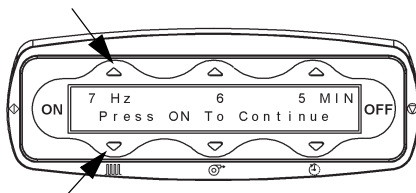


1. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls), lai darbotos standarta režīmā. Ekrānā parādīsies iepriekš ieprogrammētie frekvences, spiediena un terapijas laika iestatījumi (vai nu rūpnīcas iestatījumi, vai arī iestatījumi, ko jūsu klinikas instruktors būs ievadījis saskaņā ar ārsta nozīmējumu).

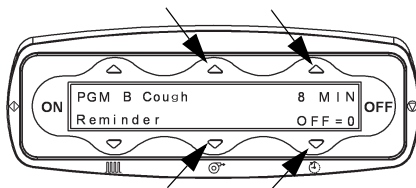


2. Apstipriniet ekrānā redzamos iestatījumus. Ja iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 3. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt intervālā no 5 līdz 20 cikliem sekundē.



- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt intervālā no 1 līdz 10.



- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, nospiediet labo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt intervālā no 1 līdz 60 minūtēm.

PIEZĪME:

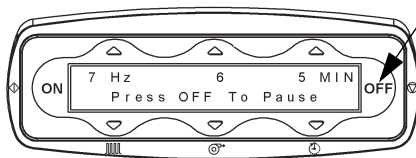
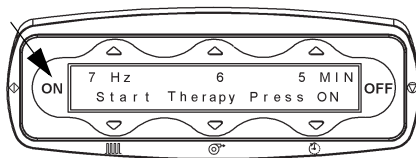
Lai pielāgotu iestatījumus, terapija nav jāpārtrauc.

3. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtīsies.

PIEZĪME:

Ja iekārta tiek atstāta šajā režīmā 10 minūtes, tā izslēdzas.

4. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai uzsāktu terapiju. Iestatītais terapijas laiks tiek skaitīts atpakaļ līdz nullei.
5. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:
 - a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

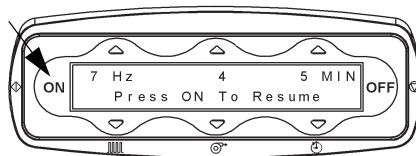


PIEZĪME:

Ja iekārtas darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā beigām, divas reizes nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

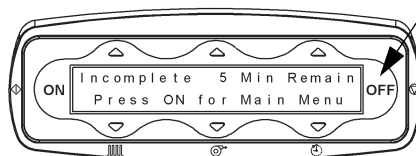
Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt) divas reizes, vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes).

Lai pārvietotos uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Izslēgt).

8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beigsies.
- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.



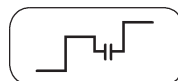
9. Atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.

10. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.

11. Novelciet vienreizlietojamo vesti.



KĀ IESTATĪT UN IZMANTOT JAUNAS PROGRAMMAS REŽĪMU (NEW PROGRAM MODE)



Jaunas programmas režīms (New Program Mode) ļauj ieprogrammēt A programmas (Program A) un B programmas (Program B) režīmus, katram izmantojot līdz astoņiem (8) programmējamiem punktiem vienā terapijas seansā. Tas ļauj ieprogrammēt arī funkciju Cough Pause™, lai atgādinātu par nepieciešamību klepot.

PIEZĪME:

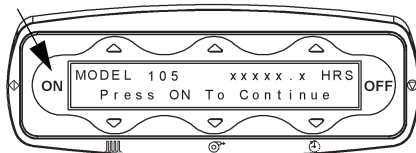
Visus iestatījumus var pielāgot. Jūs varat ieprogrammēt līdz 8 programmējamajiem punktiem, katram nosakot savu frekvences, spiediena un terapijas laika kombināciju.



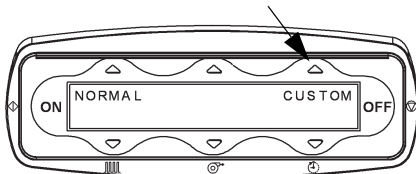
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — pirms mainīt nozīmētos iestatījumus, konsultējieties ar savu ārstu. Norādījumu ignorēšana var izraisīt traumas.

1. Nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt).

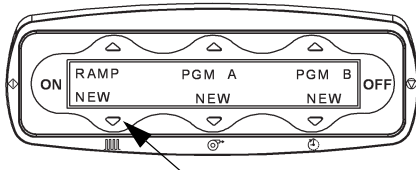


2. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **CUSTOM** (Pielāgots).



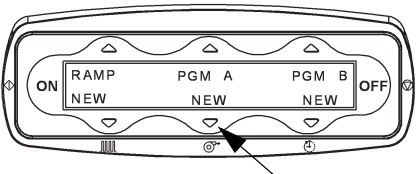
3. Izvēlieties vienu no iespējām:

- a. Lai ieprogrammētu Pakāpeniskas pārejas režīmu (Ramp mode), nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem



RAMP NEW (Jauna pakāpeniska pāreja) un skatiet "Kā iestatīt un lietot Jaunu pakāpeniskas pārejas režīmu (New Ramp Mode)" 44. lapā.

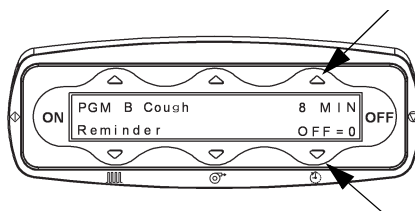
- b. Lai ieprogrammētu A programmu (Program A) vai B programmu (Program B), nospiediet **lejupvērsto**



PGM A NEW (Jauna A programma) vai **PGM B NEW** (Jauna B programma) un pāreijiet uz 4. darbību.

4. Nospiediet **augšupvērsto** vai **lejupvērsto**

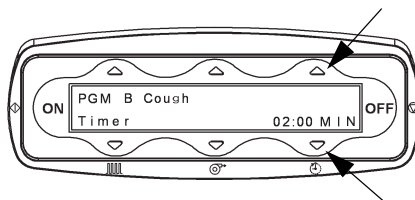
bulttaustiņu, lai noteiktu *Cough Pause™ Reminder* (Cough Pause™ atgādinājuma) ilgumu (laiku starp klepošanas pauzēm). Iestatiet nulli (0), Cough Pause™ funkcija tiek izslēgta.



5. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

6. Nospiediet **augšupvērsto** vai **lejupvērsto**

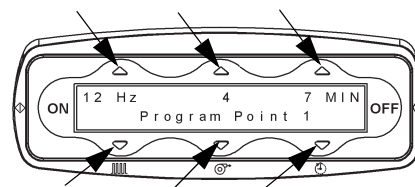
bulttaustiņu, lai atlasītu pauzes ilgumu. Tas noteiks, uz cik ilgu laiku iekārta pārtrauks darbu, lai pacients varētu klepot.



7. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

8. Ja 1. programmējamā punktā iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 9. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm, nospiežot

augšupvērsto un **lejupvērsto** bulttaustiņu, lai pielāgotu frekvenci, spiedienu un terapijas laiku.



9. Kad 1. programmējamo punktu ir iestatījis, turpiniet ar 2. programmējamo punktu, nospiežot taustiņu **ON** (ieslēgt) (lai pārietu uz iepriekšējo programmējamo punktu, nospiežot taustiņu **OFF** (izslēgt)). Pielāgojiet iestatījumus, lai tie atbilstu nozīmējumam, un atkārtojiet darbību visiem 8 programmējamajiem punktiem.

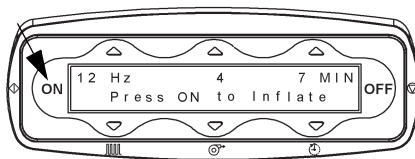
PIEZĪME:

Ja nozīmējums neparedz visu 8 programmējamo punktu izmantošanu, **pēc** pēdējā programmējamā punkta ieprogrammēšanas nākamā segmenta laiku iestatiet uz 0 MIN.

Kad programmējamā punkta laiks ir iestatīts uz 0 MIN, nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), un jūs atgriezīsieties programmas sākumā, lai sāktu terapiju.

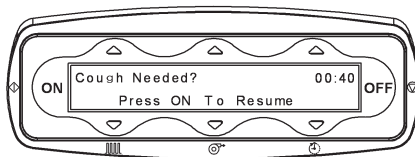
10. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).

Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



11. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapijas programmu. Katrā programmējamajā punktā iestatītais terapijas laiks tiek skaitīts atpakaļ līdz nullei.
12. Kad būs pienācis klepošanas pauzes laiks, notiks tālāk norādītais.

- a. Iekārta uz laiku pārtrauks darbu.
- b. Displejs mainīsies, lai parādītu pauzes ilguma taimeris.
- c. Veste saplaks.



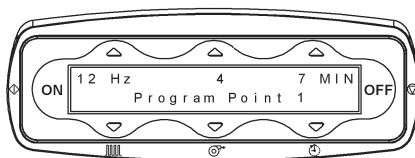
13. Kamēr darbs šādi uz laiku tiek pārtraukts, pacientam ir jāklepo, kā nozīmēts.
14. Kad taimeris sasniegs nulli, veste piepūtiesies un terapija atsāksies.

PIEZĪME:

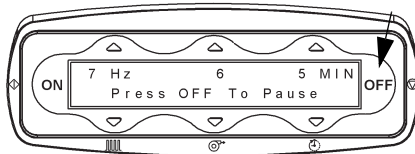
Ja nepieciešams papildu laiks, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt), lai uz laiku pārtrauktu iekārtas darbu.

Lai atsāktu terapiju pirms klepošanai atvēlētās pauzes beigām, jūs varat nospiegt taustiņu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

15. Terapija automātiski beigsies pēc tam, kad būs izpildīti visi ieprogrammētie punkti.



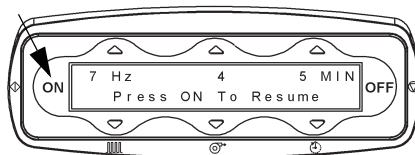
16. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:
- a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.



PIEZĪME:

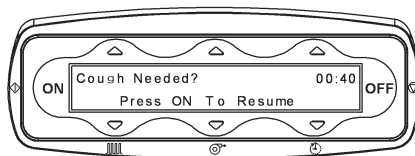
Ja iekārtas darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.



17. Kad būs pienācis klepošanas pauzes laiks, notiks tālāk norādītais.

- a. Iekārta uz laiku pārtrauks darbu.
b. Displejs mainīsies, lai parādītu pauzes ilguma taimerī.



- c. Veste saplaks.

18. Kamēr darbs šādi uz laiku tiek pārtraukts, pacientam ir jāklepo, kā nozīmēts.

19. Kad taimeris sasniegs nulli, veste piepūtīsies un terapija atsāksies.

PIEZĪME:

Ja nepieciešams papildu laiks, nospiediet taustiņu **OFF** (izslēgt), lai uz laiku pārtrauktu iekārtas darbu.

Lai atsāktu terapiju pirms klepošanai atvēlētās pauzes beigām, jūs varat nospriest taustiņu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

20. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā beigām, divas reizes nospiediet taustiņu **OFF** (izslēgt).

PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

21. Nospiežot taustiņu **OFF** (izslēgt) divas reizes, vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes).

Lai pārvietotos uz Programmas vai Pakāpeniskas pārejas režīma galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (ieslēgt).



22. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- Parādīsies ziņojums “Session Complete” (Seanss ir pabeigts).
- Pulsācija beigsies.
- Vienreizlietojamā veste saplaks.



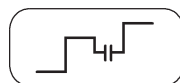
23. Atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.

24. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.

25. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

KĀ LIETOT PROGRAMMAS REŽĪMU (PROGRAM MODE)

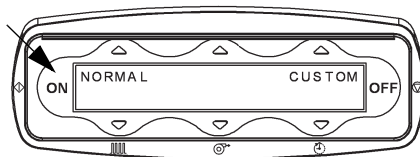
Lieto iepriekš izveidotu **New** Program Mode (Jaunas programmas režīmu, skatiet “Kā iestatīt un izmantot Jaunas programmas režīmu (New Program Mode)” 36. lapā.



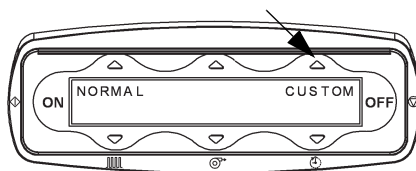
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — pirms mainīt nozīmētos iestatījumus, konsultējieties ar savu ārstu. Norādījumu ignorēšana var izraisīt traumas.

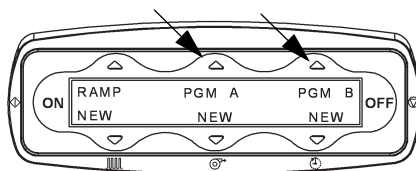
- Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



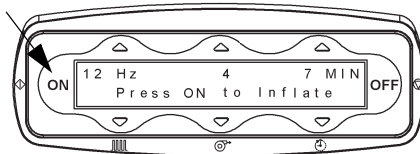
- Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **CUSTOM** (Pielāgots).



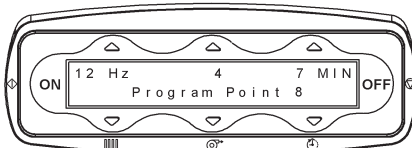
- Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **PGM A** (A programma) vai **PGM B** (B programma), lai lietotu iepriekš izveidoto programmu, vai arī atlasiet noklusējuma programmu.



4. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.
5. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapijas programmu. Katrā programmējamajā punktā iestatītais terapijas laiks tiek skaitīts atpakaļ līdz nullei.

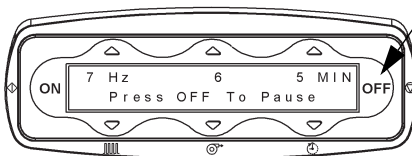


6. Terapija automātiski beigsies pēc tam, kad būs izpildīti visi ieprogrammētie punkti.



7. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:

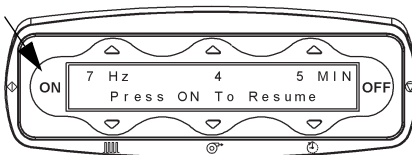
- a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.



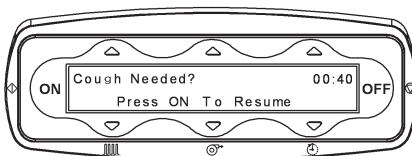
PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.
8. Kad būs pienācis klepošanas pauzes laiks, notiks tālāk norādītais.



- a. Iekārta uz laiku pārtrauks darbu.
- b. Displejs mainīsies, lai parādītu pauzes ilguma taimerī.
- c. Veste saplaks.



9. Kamēr darbs šādi uz laiku tiek pārtraukts, pacientam ir jāklepo, kā nozīmēts.
10. Kad taimeris sasniegs nulli, veste piepūtiesies un terapija atsāksies.

PIEZĪME:

Ja nepieciešams papildu laiks, nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt), lai uz laiku pārtrauktu iekārtas darbu.

11. Lai atsāktu terapiju pirms klepošanai atvēlētās pauzes beigām, jūs varat nospiegt taustiņu **ON** (Ieslēgt) vai tālvadības ierīci.
12. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā beigām, divas reizes nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).

PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

13. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt) divas reizes, vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes).



Lai pārvietotos uz Programmas vai Pakāpeniskas pārejas režīma galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Ieslēgt).

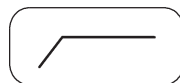
14. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beigsies.
- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.



15. Atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
16. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
17. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

KĀ IESTATĪT UN LIETOT **JAUNU** PAKĀPENISKAS PĀREJAS REŽĪMU (**NEW RAMP MODE**)



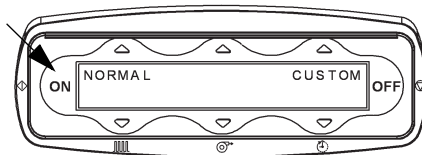
Izveido jaunu pakāpeniskas pārejas programmu, lai atvieglotu pacienta pāriešanu no zemākas vērtības iestatījuma uz augstāku ierobežotā terapijas seansa daļā.



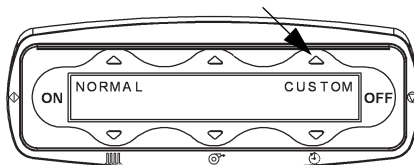
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — konsultējieties ar ārstu, ja neizmantojat nozīmēto programmu. Norādījumu ignorēšana var izraisīt traumas.

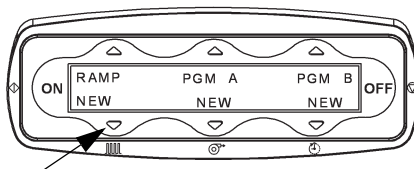
1. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



2. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **CUSTOM** (Pielāgots).



3. Nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **New Ramp/New** (Jauna pakāpeniska pāreja/jauna), lai pielāgotu programmas iestatījumus.



4. Aplūkojiet ekrānā redzamos iestatījumus.

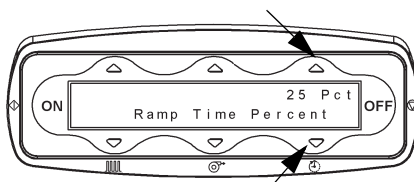
Ramp Time Percent

(Pakāpeniskās pārejas laiks procentos) ir terapijas laika daļa, kas ir vajadzīga, lai no sākotnējiem iestatījumiem

(**Ramp Start** (Pakāpeniskās pārejas sākums)) pārslēgtos uz beigu

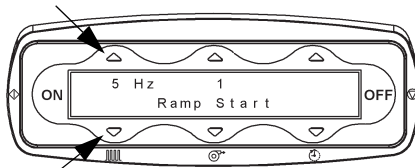
iestatījumiem (**Ramp End** (Pakāpeniskās pārejas beigas)). Lai šo procentuālo vērtību pielāgotu nozīmētajai terapijai, nospiediet labo **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu.

5. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

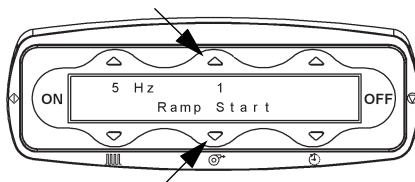


6. Izskatiet sākotnējā **Ramp Start** (Pakāpeniskās pārejas sākums) iestatījuma spiedienu un frekvenci.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci (jeb hercus (Hz)) var iestatīt intervālā no 5 līdz 20 cikliem sekundē.



- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt intervālā no 1 līdz 10.

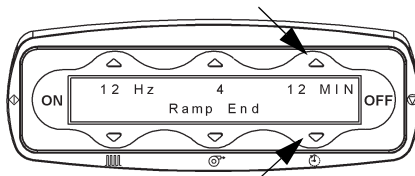


7. Nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
8. Izskatiet ekrānā redzamos iestatījumus. Programmas beigu iestatījuma **Ramp End** (Pakāpeniskas pārejas beigas) frekvence un spiediens tiek rādīti kā terapijas laiks.

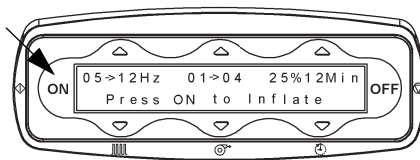
- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētais iestatījums. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt intervālā no **pakāpeniskas pārejas sākuma** iestatījuma līdz 20 cikliem sekundē.

- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, nospiediet vidējo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētais iestatījums. Spiedienu var iestatīt no **pakāpeniskas pārejas sākuma** iestatījuma līdz 10.

- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, nospiediet labo **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt intervālā no 1 līdz 60 minūtēm.

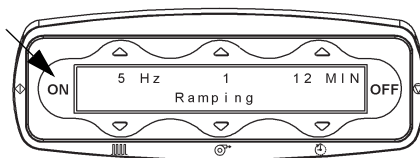


9. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu. Ekrānā parādīsies kopsavilkums par izveidoto pakāpeniskas pārejas programmu.



10. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

11. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapiju. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļas laikā būs redzams vārds "Ramping" (Pakāpeniska pāreja). Parādīsies kopējais terapijas laiks, kas tiks skaitīts atpakaļ līdz nullei.



PIEZĪME:

Terapijas iestatījumus **nav iespējams** mainīt mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļas laikā.

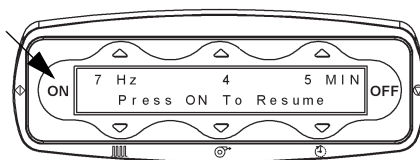
12. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:
- Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

13. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā beigām, divas reizes nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

14. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt) divas reizes, vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums “Incomplete X Min Remain” (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Ieslēgt).



15. Kad terapijas seanss ir pabeigts:
- Parādīsies ziņojums “Session Complete” (Seanss ir pabeigts).
 - Pulsācija beigsies.
 - Vienreizlietojamā veste saplaks.



16. Atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
17. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
18. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

KĀ LIETOT PAKĀPENISKAS PĀREJAS REŽĪMU (RAMP MODE)

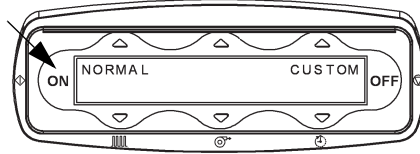
Lieto iepriekš izveidotu pakāpeniskas pārejas programmu. Skatiet “Kā iestatīt un lietot Jaunu pakāpeniskas pārejas režīmu (New Ramp Mode)” 44. lapā.



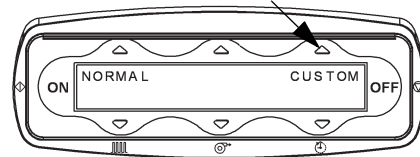
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — konsultējieties ar ārstu, ja neizmantojat nozīmēto programmu. Norādījumu ignorēšana var izraisīt traumas.

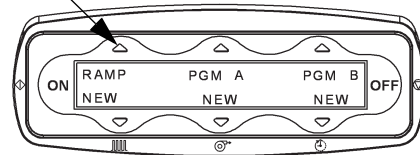
1. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



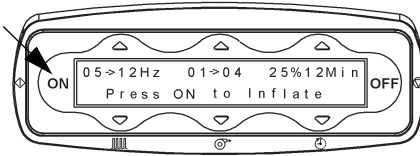
2. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **Custom** (Pielāgots).



3. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **RAMP** (Pakāpeniska pāreja), lai lietotu iepriekš izveidotu pakāpeniskas pārejas programmu.

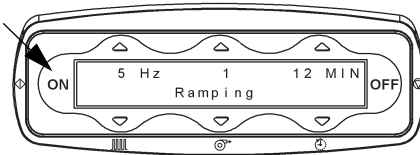


4. Parādīsies ieprogrammētie punkti. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.



5. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

6. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai uzsāktu programmu. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas daļā laikā būs redzams vārds “Ramping” (Pakāpeniska pāreja).



Parādīsies kopējais terapijas laiks, kas tiks skaitīts atpakaļ līdz nullei.

PIEZĪME:

Terapijas iestatījumus **nav iespējams** mainīt mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas laikā.

7. Ja nepieciešams seansa gaitā uz laiku pārtraukt terapiju, rīkojieties šādi:

- a. Vienu reizi nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

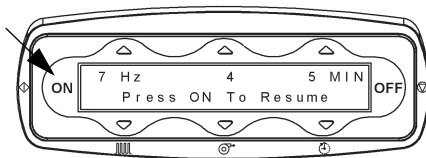


PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet taustiņu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

8. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā beigām, divas reizes nospiediet taustiņu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

9. Nospiežot taustiņu **OFF** (Izslēgt) divas reizes, vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādīsies ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārvietotos uz galveno ekrānu, jānospiež taustiņš **ON** (Izslēgt).



10. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādīsies ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beigsies.
- c. Vienreizlietojamā veste saplaks.

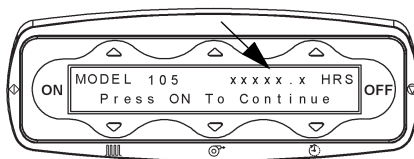


11. Atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
12. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu pievienotājportiem un vienreizlietojamās vestes.
13. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

STUNDU SKAITĪTĀJA RĀDĪJUMA PĀRBAUDE

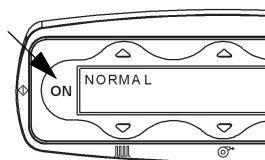
Stundu skaitītājs kļūs redzams ekrānā, kad pirmo reizi pievienosiet iekārtu elektrotīklam. Stundu skaitītājam var piekļūt arī šādā veidā:

- Kad iekārta būs pievienota elektrotīklam, nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) un tad nospiediet taustiņu **OFF** (izslēgt). Stundu skaitītājs parādīsies ekrānā.

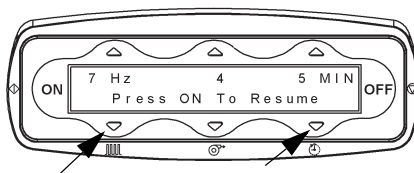


KĀ NOMAINĪT VALODU

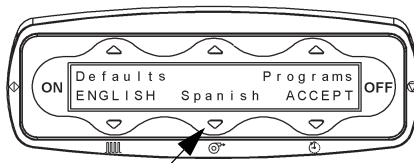
1. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).
2. Nospiediet **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls). Parādīsies Normālā režīma ekrāns.



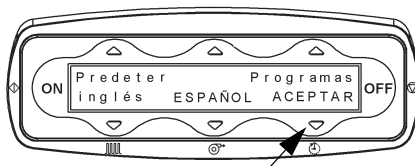
3. Nospiediet abus **ārējos lejuvpērstos** bulttaustiņus un turiet vismaz 3 sekundes (vai līdz mainās ekrāns).



4. Spiediet vidējo **lejuvpērsto** bulttaustiņu, līdz nepieciešamā valoda tiek parādīta ar lielajiem sākumburtiem.



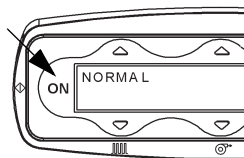
5. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet galējo labo **lejupvērsto** bulttaustiņu.
6. Kad izmaiņas būs apstiprinātas, sistēma automātiski atsāknēsies un atgriezīsies galvenajā ekrānā ar izvēlēto valodu.



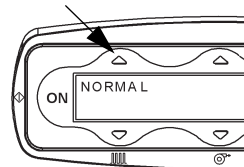
PROGRAMMU REŽĪMU ATPĒJOŠANA (PROGRAMMAS UN PAKĀPENISKAS PĀREJAS REŽĪMI)

Programmu režīmu atspējošana ļauj iekārtai darboties tikai Normālajā režīmā (Normal mode) un neļauj lietotājam piekļūt pielāgotajiem režīmiem.

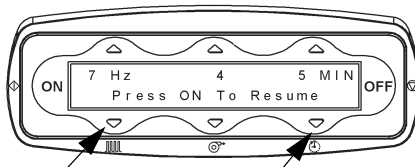
1. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



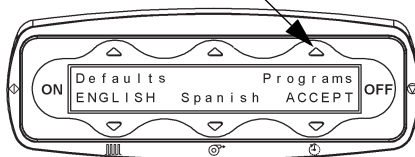
2. Nospiediet kreiso **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls). Parādīsies Normālā režīma ekrāns.



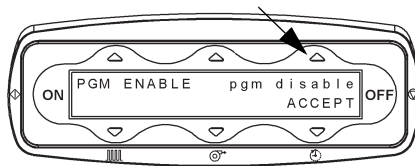
3. Nospiediet **abus ārējos lejupvērstos** bulttaustiņus un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz mainās ekrāns.



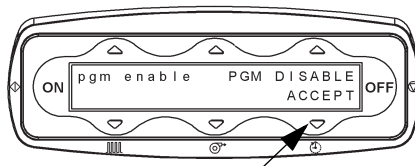
4. Nospiediet labo **augšupvērsto** bulttaustiņu virs **Programs** (Programmas).



5. Nospiediet labo **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **pgm disable** (atspējot programmu) (tas nomainīsies uz **PGM DISABLE**).



6. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).



7. Lai apstiprinātu visas izmaiņas un **izietu** no izvēlnes, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).
8. Kad izmaiņas būs apstiprinātas, sistēma automātiski atsāknēsies un atgriezīsies galvenajā ekrānā režīmā **NORMAL** (Normāls). Jūs vairs nevarēsiet redzēt Programmas režīma vai Pakāpeniskas pārejas režīma programmas.
9. Lai pārslēgtos atpakaļ uz Programmas režīmu, atkārtojiet darbības, sākot ar 3. darbību.

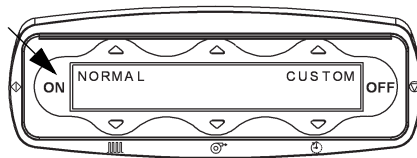
PIEZĪME:

4. darbībā nospiediet **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **pgm enable** (iespējot programmu), lai iespējotu Programmas režīmu (tas **pgm enable** (iespējot programmu) nomainīs uz **PGM ENABLE**).

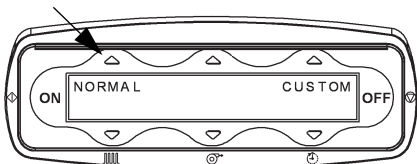
KĀ IESTATĪT PIELĀGOTUS NOKLUSĒJUMA IESTATĪJUMUS

Ļauj lietotājam iestatīt darba režīmu noklusējuma iestatījumus.
Šie iestatījumi būs sākotnējie iestatījumi visiem lietotājiem.

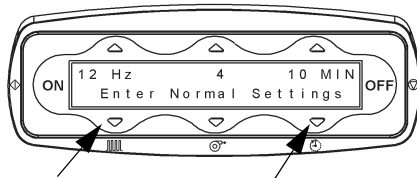
1. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



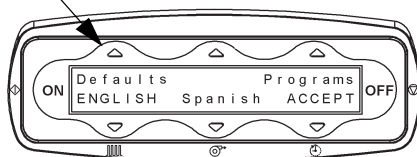
2. Nospiediet **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **NORMAL** (Normāls). Parādīsies Normālā režīma ekrāns.



3. Nospiediet **abus ārējos lejupvērstos** bulttaustiņus un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz mainās ekrāns.

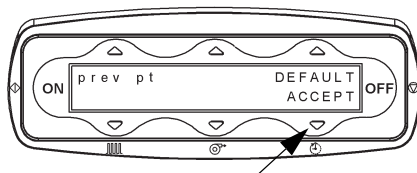


4. Nospiediet kreiso **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **Defaults** (Noklusējuma iestatījumi).

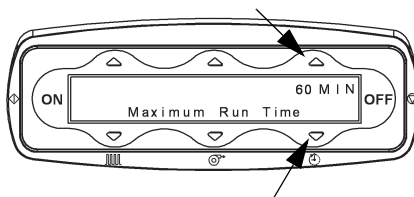


5. Nospiediet labo **augšpvērsto** bulttaustiņu virs opcijas **default** (noklusējums) (**Defaults** (Noklusējums) tiks nomainīts uz **DEFAULTS**).

6. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).

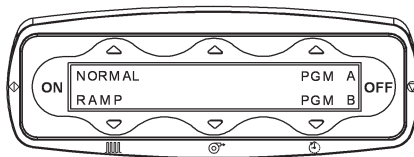


7. Lai pielāgotu opciju **Maximum Run Time** (Maksimālais darbības laiks), izmantojiet **augšpvērsto** un **lejupvērsto** bulttaustiņu attiecīgi virs un zem **MIN** un pēc tam nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



8. Izvēlieties vienu no iespējām:

- a. Lai mainītu Normālā režīma noklusējuma iestatījumus, nospiediet **augšpvērsto** bulttaustiņu virs



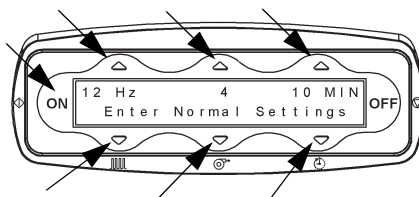
NORMAL (Normāls) un izpildiet šo darbību: 9. darbība.

- b. Lai mainītu A programmas noklusējuma iestatījumus, nospiediet **augšpvērsto** bulttaustiņu virs **PGM A** (A programma) vai nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **PGM B** (B programma) un izpildiet šo darbību: 10. darbība.

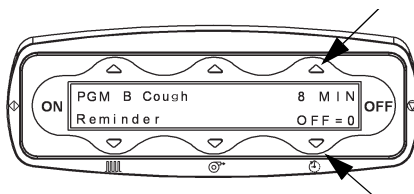
- c. Lai mainītu pakāpeniskas pārejas noklusējuma iestatījumus, nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **RAMP** (Pakāpeniska pāreja) un izpildiet šo darbību: 18. darbība.

- d. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai apstiprinātu izmaiņas vai dotos uz nākamo ekrānu un pēc tam izpildiet 21. darbību.

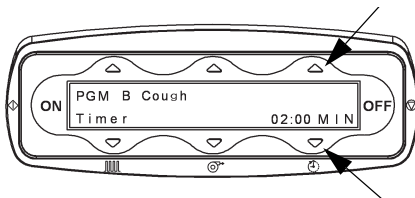
9. Lai **Normālajā režīmā** iestatītu frekvenci, spiedienu un laiku, izmantojiet attiecīgos **augšpvērstos** un **lejupvērstos** bulttaustiņus, nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) un izpildiet 8. darbību.



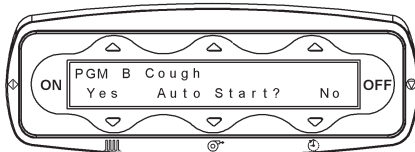
10. Nospiediet **augšpvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, lai noteiktu **Cough Pause™ Reminder** (**Cough Pause™ atgādinājums**) ilgumu (laiku starp klepošanas pauzēm). Iestatot nulli (0), **Cough Pause™** funkcija tiek izslēgta.



11. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
12. Nospiediet **augšupvērsto** vai **lejupvērsto** bulttaustiņu, lai atlasītu pauzes ilgumu. Tas noteiks, uz cik ilgu laiku iekārta pārtrauks darbu, lai pacients varētu klepot.



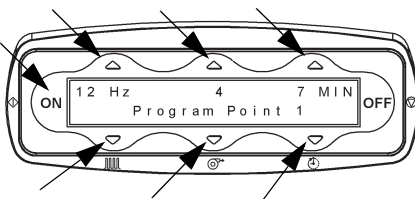
13. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
14. Nospiediet **lejupvērsto** bulttaustiņu zem *Yes (Jā)* vai *No (Nē)*, lai izmantotu funkciju Auto Start (Automātiska sākšana).



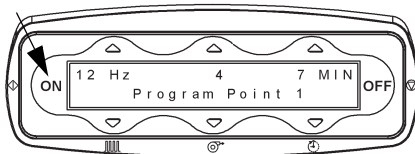
PIEZĪME:

Auto Start (Automātiska sākšana) atsāk terapiju pēc tam, kad ir beigusies klepošanas pauze.

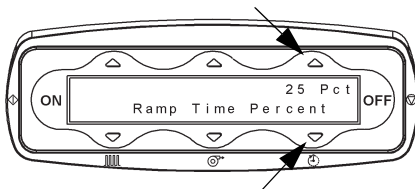
15. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
16. Pielāgojiet katra programmējamā punkta (no 1. līdz 8.) frekvenci, spiedienu un laiku vai arī pēc pēdējā nepieciešamā **programmējamā punkta** nomainiet laiku uz nulli, lai iepriekšējais punkts būtu pēdējais.



17. Nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo noklusējuma iestatījumu, un atgriezieties pie 8. darbības.

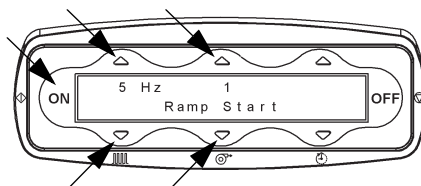


18. Pielāgojiet **Ramp Time Percent** (Pakāpeniskās pārejas laiks procentos) **noklusējuma Pakāpeniskas pārejas** režīmam, izmantojot labo **augšupvērsto** un **lejupvērsto** bulttaustiņu, un nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



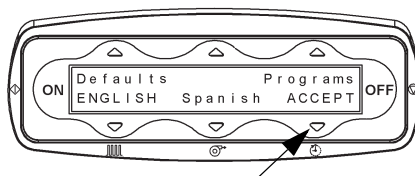
19. Pielāgojiet **Ramp Start**

(Pakāpeniskas pārejas sākums) **frekvences un spiediena** iestatījumus noklusējuma režīmā **Ramp Mode** (Pakāpeniskas pārejas režīms), izmantojot kreiso un vidējo **augšpvērsto** un **lejupvērsto** bulttaustiņu, un nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt).



20. Pielāgojiet **Ramp End** (Pakāpeniskas pārejas beigas) noklusējuma iestatījumus **frekvencei, spiedienam un laikam** režīmā **Ramp Mode** (Pakāpeniskas pārejas režīms), izmantojot **augšpvērstos** un **lejupvērstos** bulttaustiņus, nospiediet taustiņu **ON** (ieslēgt) un atgriezieties pie 8. darbības.

21. Lai apstiprinātu visas izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bulttaustiņu zem **ACCEPT** (APSTIPRINĀT).



22. Kad izmaiņas būs apstiprinātas, sistēma automātiski atsāknēsies un atgriezīsies galvenajā ekrānā.

23. Lai pārslēgtos atpakaļ iepriekšējā pacienta noklusējuma režīmā, atkārtojiet 3.–5. darbību un atlasiet **prev pt** (iepriekšējais patients) **default** (noklusējums) vietā.

KĀ PĀRVIETOT GAISA PULSĀCIJU ĢENERATORU

1. Atvienojiet gaisa pulsāciju ģeneratoru no tā strāvas avota.
2. Barošanas vadu izkārtojiet uz turētāja statīva aizmugurē.



UZMANĪBU!

Uzmanību — ja gaisa pulsāciju ģenerators netiks nolaists zemākajā stāvoklī, pārvešanas laikā tas var apgāzties.

3. Nolaidiet gaisa pulsāciju ģeneratoru zemākajā stāvoklī.
4. Paceliet bremžu atbrīvotāju uz visiem četriem ritenīšiem (redzami divu veidu ritenīši).
5. Pārvietojiet gaisa pulsāciju ģeneratoru nepieciešamajā vietā.



Atbrīvota bremze



6. Nospiediet bremžu atbrīvotāju, lai uzstādītu visu četru ritenīšu bremzes.
7. Pielāgojiet gaisa pulsāciju ģeneratora augstumu līdz nepieciešamajam.
8. Pievienojiet gaisa pulsāciju ģeneratoru piemērotam strāvas avotam.

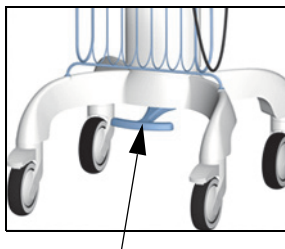
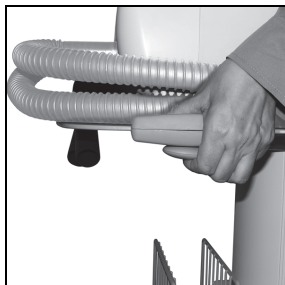
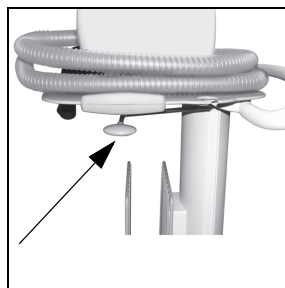


Uzstādīta bremze



GAISA PULSĀCIJU ĢENERATORA PACELŠANA UN NOLAIŠANA

1. Turiet sviru augstuma pielāgošanas statīva sānos.
2. Pavelciet augstuma pielāgošanas sviru uz augšu virzienā uz plauktu.
3. Spiediet plauktu uz leju vai pavelciet to uz augšu, lai pielāgotu augstumu.
4. Kad nepieciešamais augstums ir sasniegts, atlaidiet augstuma pielāgošanas sviru.



Maināma pamatne:
nospiediet pedāli, lai
paceltu vai nolaistu
plauktu.

TĪRĪŠANA



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — tīrot vai dezinficējot ierīci, jāievēro drošības norādījumi; pretējā gadījumā ir iespējamās personāla traumas vai iekārtas bojājumi:

- **Brīdinājums** — elektriska iekārta var radīt elektriskās strāvas trieciena risku. Iestādes protokolu ignorēšana var izraisīt nāvi vai smagas traumas.
- **Brīdinājums** — atvienojiet iekārtu no tās strāvas avota.
- **Brīdinājums** — iekārtu nedrīkst pakļaut pārmērīgam mitrumam.
- **Brīdinājums** — pirms katras lietošanas pārbaudiet gaisa pulsācijas ģeneratoru un vestes. Papildus pēc katra attīršanas cikla vizuāli novērtējiet katru komponentu, lai noteiktu, vai tā nav nolietojusies, bojāta vai deformējusies. Ja Jums ir bažas par kādu no komponentiem, **nelietojiet** to un nomainiet šo komponentu pirms nākamās terapijas sesijas. Norādījumu ignorēšana var izraisīt traumas.
- **Brīdinājums** — nelietojiet agresīvus tīršanas līdzekļus, šķīdumus vai mazgāšanas līdzekļus.
- **Brīdinājums** — izmantojiet tīršanas un dezinfekcijas līdzekļus saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Iekārtu ieteicams tīrīt ar mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nelietojiet pārāk lielu daudzumu ūdens un agresīvus tīršanas līdzekļus.



UZMANĪBU!

Uzmanību — nelietojiet agresīvus tīršanas līdzekļus, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Ir iespējami iekārtas bojājumi.

The Vest™ elpceļu attīršanas sistēma saderība ar tālāk norādītajiem tīršanas un dezinfekcijas līdzekļiem ir pārbaudīta:

Ķīmiskā klase	Aktīvās sastāvdaļas
Ceturrtējs amonija hlorīds	Didecildimetilamonija hlorīds Benzilspirta alkildimetilamonija hlorīds Etilbenzola alkildimetilamonija hlorīds
Fenoli	Ortofenilfenols Ortobenzilparahlorofenols
Spirts	Izopropilspirts

VISPĀRĒJĀ TĪRĪŠANA



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — lai novērstu infekciju izplatīšanos, pirms ierīci lietojat nākamajam pacientiem, nomainiet iepriekšējā pacienta vienreizlietojamo vesti. Norādījumu ignorēšana var izraisīt pacienta traumas vai iekārtas bojājumus.

PIEZĪME:

Vienreizlietojamās vestes ir lietojamas tikai vienam pacientam, tās nesatur lateksu un ir izmantojamas vairākiem individuālu pacientu seansiem.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma ir jātīra pirms lietošanas nākamajam pacientam vai arī ja tā ir ir acīmredzami notriepta, lietojot vienam pacientam. Vienreizlietojamo vesti nomainiet pirms iekārtas lietošanas nākamajam pacientam vai arī ja tā ir bojāta. Jūs **nedrīkstat** mēģināt dezinficēt vai sterilizēt vienreizlietojamo vesti, lai izmantotu to vairāk nekā vienam pacientam. Gaisa pulsāciju ģeneratoru un tālvadības ierīci ir ieteicams tīrīt ar mīkstu vates tamponu, kas ir viegli samitrināts ar mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni.

Nelietojiet pārāk lielu daudzumu ūdens un agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Jūs **nedrīkstat** The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmu iemērkāt ūdenī vai pieļaut šķidrums iekļūšanu gaisa pulsāciju ģeneratorā.

Rūpīgi jānotīra tālāk norādīto daļu iekšpuse un ārpusē.

- Gaisa cauruļu gali
- Pievienotājporti uz vestes
- Gaisa cauruļu pievienotājportu izvadi uz gaisa pulsāciju ģeneratora

Kad sistēma ir notīrīta, noslaukiet to sausu.

TĪRĪŠANA AR TVAIKU

Iekārtu nedrīkst tīrīt ar tvaika tīrīšanas ierīci. Pārmērīgs mitrums var sabojāt šīs iekārtas mehānismu.

GRŪTI IZTĪRĀMU TRAIPU TĪRĪŠANA

Lai iztīrītu grūti iztīrāmus traipus vai pleķus, mēs iesakām izmantot parastos sadzīves tīrīšanas līdzekļus un mīkstu saru suku. Lai iztīrītu lielus, piekaltušus netīrumus un pleķus, iespējams, vispirms tie būs jāpiesūcina.

Nelieciet The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas komponentus ūdenī.

DEZINFICĒŠANA

Ja iekārta ir notriepta vai pēc lietošanas pacientam mēs to iesakām dezinficēt ar vidēji spēcīgu tuberkulozīdu dezinfekcijas līdzekli.

Dezinfekcijas līdzekli lietojiet saskaņā ar dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumiem. Jūs **nedrīkstat** mēģināt dezinficēt vai sterilizēt vienreizlietojamo vesti, lai izmantotu to vairāk nekā vienam pacientam.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas apkopi var veikt tikai pilnvarotas personas. Ja apkopi ir veikusi persona, kas nav pilnvarota, var tikt izraisītas traumas un iekārtas bojājumi.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmai nepieciešama minimāla regulāra apkope un periodiska tīrīšana.

Iestādēm katru gadu ir jāveic tālāk norādītie testi un pārbaudes:

- Atvienojiet gaisa pulsāciju ģeneratoru no tā strāvas avota.
- Pārbaudiet iekārtas vispārējo stāvokli, lai noteiktu, vai tā nav bojāta un vai nav pazudušas tās daļas.
- Pārbaudiet barošanas vadu un savienotāju, vai tie nav iegriezti, saskrāpēti vai citādi bojāti.
- Veiciet elektrodrošības testus saskaņā ar iestādes protokolu.
- Notīriet un dezinficējiet iekārtu (skatiet "Tīrīšana" 59. lapā).
- Gaisa pulsāciju ģeneratoru pievienojiet vienreizlietojamajai vestei un atbilstošam strāvas avotam. Pārlicinieties, ka iekārta ir izmantojama, un visas tās funkcijas darbojas pareizi.

SAGAI DĀMAIS KALPOŠANAS LAIKS

Gaisa pulsācijas ģeneratora sagaidāmais kalpošanas laiks ir divi gadi, skaitot no iegādes datuma.

Cauruļu un tālvadības ierīces sagaidāmais kalpošanas laiks ir trīsdesmit dienas, skaitot no iegādes datuma.

Hill-Rom salabos vai aizvieto iekārtas ar defektiem garantijas paketes ietvaros, kas noteikti ierīces iegādes brīdī un kas var pārsniegt iepriekš norādīto kalpošanas laiku, balstoties uz apkopes un garantijas izmaksām.

VIENREIZLIETOJAMĀS VESTES UN REZERVES DAĻAS

PIEZĪME:

Vienreizlietojamās vestes un gaisa caurules nav izgatavotas no dabīgā gumijas lateksa.

Lietošanai vienam pacientam, vienreizlietojama aptinama SPU veste

Daļas nosaukums	Apraksts
P300629000	X-Small (ļoti maza izmēra) iepakojums ar 1 gabalu (19–23 collas (48–58 cm))
P300630000	Small (maza izmēra) iepakojums ar 1 gabalu (>23–33 collas (58–84 cm))
P300631000	Medium (vidēja izmēra) iepakojums ar 1 gabalu (33–43 collas (84–109 cm))
P300632000	Large (liela izmēra) iepakojums ar 1 gabalu (>43–53 collas (109–135 cm))
P300633000	Extra Large (ļoti liela izmēra) iepakojums ar 1 gabalu (>53–67 collas (135–170 cm))
P300634000	XX-Large (XX liela izmēra) iepakojums ar 1 gabalu (>67–75 collas (170–190 cm))
P300629005	X-Small (ļoti maza izmēra) iepakojums ar 5 gabaliem (19–23 collas (48–58 cm))
P300630005	Small (maza izmēra) iepakojums ar 5 gabaliem (>23–33 collas (58–84 cm))
P300631005	Medium (vidēja izmēra) iepakojums ar 5 gabaliem (33–43 collas (84–109 cm))
P300632005	Large (liela izmēra) iepakojums ar 5 gabaliem (>43–53 collas (109–135 cm))
P300633005	Extra Large (ļoti liela izmēra) iepakojums ar 5 gabaliem (>53–67 collas (135–170 cm))
P300634005	XX-Large (XX liela izmēra) iepakojums ar 5 gabaliem (>67–75 collas (170–190 cm))
P300600005	Sākuma iepakojums (1 Small, 2 Medium, 1 Large, 1 Extra Large)

Lietošanai vienam pacientam, vienreizlietojama pilna SPU veste

Daļas nosaukums	Apraksts
P300200000	Bērnu Medium (vidēja izmēra) (23–27 collas (58–69 cm))
P300205000	Bērnu Large (liela izmēra) (>27–31 colla (69–79 cm))
P300208000	Pieaugušo Extra Small, slim (īpaši maza izmēra, neliela platuma) (>27–31 colla (69–79 cm))
P300210000	Pieaugušo Small (maza izmēra) (>31–36 collas (79–91 cm))
P300215000	Pieaugušo Medium (vidēja izmēra) (>36–45 collas (91–114 cm))
P300220000	Pieaugušo Large (liela izmēra) (>45–52 collas (114–132 cm))

Statīvs un gaisa pulsāciju ģenerators

Daļas nosaukums	Apraksts
300177000	Kontūras putuplasta komplekta savienošana
P300177005	Putuplasts, iepakojums ar 5 kontūrām
143512	Ritenītis
142232	Tālvadības sistēma
P004982	Vienreizlietojamā gaisa caurule (viena atsevišķa)
P0049825	Vienreizlietojamā gaisa caurule (10/iepakojumā)
142319	Barošanas vads
142200	Gumijas paliktnis
140660	Skrūvju komplekts (uzstādīšanai)
167004	HILOW Mobile statīva komplekts
167243	Ritenišu komplekts
167185	Groza komplekts
170015	Pedāļa komplekts
143513	Groza komplekts
M06883	Maināms statīvs: Vest maināmu ratiņu komplekts

VIENREIZLIETOJAMO VESTU IZMĒRI

Lai noteiktu vienreizlietojamās vestes izmēru, rīkojieties šādi:

1. Lieciet pacientam dziļi ieelpot un aizturēt elpu.
2. Izmantojot mērēnti, to nesavelkot, nosakiet pacienta krūšu apkārtmēru visplatākajā vietā. Sievietēm vienmēr ir jānosaka krūšu apkārtmērs.
3. Izmantojot iegūtos rezultātus, izvēlieties vienreizlietojamās vestes izmēru.
4. Vienreizlietojamās vestes ir izstrādātas pacientiem, kuru minimālais krūškurvja garums (attālums no pleca augšpusē līdz viduklim) ir 10 collas (25 cm).

SAZIŅA AR APKOPES DIENESTU

Ja The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelim nepieciešama apkope, izmantojiet šo kontaktinformāciju:

- ASV zvaniet Hill-Rom pa tālruni 800-426-4224;
- ārpus ASV sazinieties ar savu izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai dodieties uz vietni www.hill-rom.com.

Sazinoties ar Hill-Rom, jums būs jānosauc izstrādājuma identifikācijas marķējumā norādītais sērijas numurs. Izstrādājuma identifikācijas marķējums atrodas uz gaisa pulsāciju ģeneratora aizmugurējā paneļa.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeļa apkopi var veikt tikai pilnvarotas personas. Ja apkopi ir veikusi persona, kas nav pilnvarota, var tikt izraisītas traumas un iekārtas bojājumi. Nepārveidojiet ierīci, ja to nav atļāvis ražotājs. Patvaļīga rīcība var izraisīt personāla traumas vai iekārtas bojājumus.

Ja The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelim nepieciešama apkope, izmantojiet šo kontaktinformāciju:

- ASV zvaniet Hill-Rom pa tālruni 800-426-4224;
- ārpus ASV sazinieties ar savu izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai dodieties uz vietni www.hill-rom.com.

GAISA PULSĀCIJU ĢENERATORS NEIESLĒDZAS

1. Pārlicinieties, ka barošanas vads ir kārtīgi iesprausts gaisa pulsāciju ģenerators aizmugurējā panelī. Ja nepieciešams, izvelciet barošanas vadu no gaisa pulsāciju ģenerators un tad iespraudiet to no jauna.
2. Pārlicinieties, ka barošanas vads ir kārtīgi iesprausts darba kārtībā esošā kontaktozetē.
3. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

VIENREIZLIETOJAMĀS VESTĒS NEPULSĒ GAISS

1. Lietojot tālvadību, pārlicinieties, ka tā ir kārtīgi pievienota gaisa pulsāciju ģenerators priekšējam panelim.
2. Pārlicinieties, ka gaisa caurules ir pievienotas vienreizlietojamajai vestei un gaisa pulsāciju ģenerators.
3. Pārlicinieties, ka taustiņš **ON** (ieslēgt) ir nospiests.
4. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

EKRĀNĀ PARĀDĀS ZIŅOJUMS "PLEASE CALL FOR SERVICE" (LŪDZU, PIEPRASĪET VEIKT APKOPI)

Sistēmai ir radusies negaidīta problēma. Rīkojieties šādi:

1. Atvienojiet barošanas vadu no gaisa pulsāciju ģenerators un tad iespraudiet to no jauna.
2. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

GAISA CAURULE DARBA LAIKĀ ATDALĀS NO GAISA PULSĀCIJU ĢENERATORS VAI VIENREIZLIETOJAMĀS VESTES

1. Pilnībā atvienojiet gaisa caurules no gaisa pulsāciju ģenerators un vienreizlietojamās vestes.
2. Iztīriet no iekšpuses un ārpuses (skatiet "Tīrīšana" 59. lapā):
 - gaisa cauruļu galus;
 - pievienotājportus uz vienreizlietojamās vestes;
 - gaisa cauruļu pievienotājportu atveres uz gaisa pulsāciju ģenerators.
3. Pievienojiet gaisa caurules gaisa pulsāciju ģenerators un vienreizlietojamajai vestei (skatiet "Kā uzstādīt gaisa pulsāciju ģenerators" 17. lapā).
4. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

EKRĀNĀ REDZAMS TEKSTS "RESTARTING" (RESTARTĒŠANA)

1. Sistēmā ir pēkšņi radusies problēma, un tā restartējas.
2. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

SPECIFIKĀCIJAS

Īpašība	Raksturojums
Gaisa pulsāciju ģenerators masa	17 mārciņas (8 kg)
Gaisa pulsāciju ģenerators augstums	9,5 collas (24,1 cm)
Gaisa pulsāciju ģenerators platums	13 collas (33 cm)
Gaisa pulsāciju ģenerators biezums	9,5 collas (24,1 cm)
Statīva masa Maināmā statīva masa	35 mārciņas (16 kg) 22 mārciņas (10 kg)
Statīva augstums, zemākais stāvoklis	29 collas (73,6 cm)
Statīva augstums, augstākais stāvoklis	39 collas (99,1 cm)
Vienreizlietojamās vestes materiāls Aptināmā SPU veste un pilna SPU veste	Ar poliuretānu pārklāts neilons
Nepieciešamie elektriskās strāvas parametri	100–230 V AC, 50–60 Hz, 3,4 A uz 100 V AC, 2,0 A uz 230 V AC
Drošinātāju parametri	4 A, 5 x 20 mm (ātri reaģējošs, ar augstu atslēgtspēju)

Vides parametri pārvešanai un uzglabāšanai

Parametri	Lielums
Temperatūra	No -13 °F līdz 158 °F (no -25 °C līdz 70 °C)
Relatīvais mitrums	93%, bez kondensāta

Lietošanas vides parametri

Parametri	Lielums
Temperatūra	No 41°F līdz 95°F (no 5°C līdz 35°C) vides temperatūra
Relatīvā mitruma intervāls	No 15% līdz 93%, bez kondensāta
Atmosfēras spiediens	No 700 hPa līdz 1060 hPa

KLASIFIKĀCIJA UN STANDARTI

Tehniskais un kvalitātes apliecinājums	ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 / (R)2012 + A1:2012, C1:2009 / (R)2012 + A2:2010 / (R)2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 IEC 60601-1:2005 + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + AM1:2012 EN 60601-1:2006 / A1:2013 / A12:2014 ISO 13485:2003
Tehniskais un kvalitātes nodrošinājums — ierīces ar sērijas numuriem 51-XXXXX un 52-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 ISO 13485
Iekārtas klasifikācija	II klase
Aizsardzības pret elektriskās strāvas triecienu pakāpe	BF ar F tipa lietojamo daļu
Klasifikācija saskaņā ar Direktīvu 93/42/EEK	Ila
Aizsardzības pakāpe pret ūdens iekļūšanu	IP21
Aizsardzības pakāpe pret uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu maisījumu klātbūtni	Nedrīkst lietot kopā ar uzliesmojošiem anestēzijas līdzekļiem.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir nepārtrauktas darbības ierīce, ko ASV klasificējis Underwriters Laboratories Inc.® (UL) un licencējis Health Canada.

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.		
Starojuma tests	Atbilstība	Vadlinijas par elektromagnētisko vidi
RF starojums CISPR 11	1. grupa	The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis izmanto RF enerģiju tikai iekšējai darbībai. Tādēļ tās RF starojums ir ļoti mazs un, visticamāk, neradīs traucējumus blakus esošo elektronisko iekārtu darbībā.
RF starojums CISPR 11	B klase	The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir piemērots lietošanai visās iestādēs, tostarp mājās un tādās iestādēs, kas ir tieši pieslēgtas komunālām zemsprieguma strāvas pievades tīklam, kas apgādā dzīvošanai izmantojamās ēkas.
Harmoniskais starojums IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības / mirgošana IEC 61000-3-3	Atbilst	


Norādījumi un ražotāja deklarācija — aizsardzība pret elektromagnētisko starojumu

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.			
Aizsardzības tests	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Vadlinijas par elektromagnētisko vidi
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakts ± 15 kV gaiss	± 8 kV kontakts ± 15kV gaiss	Grīdām ir jābūt ar koka, betona vai keramisko flīžu segumu. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30%.
Elektriska īsaiēcīga pāreja/ pieplūdums IEC 61000-4-4	± 2 kV elektroapgādes līnijām 1± kV ievades/ izvades līnijām	± 2 kV elektroapgādes līnijām Nav piemērojams	Elektrotīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai komerciālai var slimnīcas videi.
Pārspriegums IEC 61000-4-5	± 1 kV no līnijas uz līniju ± 2 kV no līnijas uz zemi	± 1 kV no līnijas uz līniju Nav piemērojams	Elektrotīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai komerciālai var slimnīcas videi.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.			
Aizsardzības tests	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Vadlinijas par elektromagnētisko vidi
Sprieguma kritumi, īsi pārtraukumi un variācijas strāvas pievades līnijās IEC 61000-4-11	0% U_T 0,5 cikliem pie: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°. 0% U_T 1 ciklam 70% U_T 25/30 cikliem, viena fāze pie 0°. 0% U_T 250/300 cikliem	0% U_T 0,5 cikliem pie: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°. 0% U_T 1 ciklam 70% U_T 25/30 cikliem, viena fāze pie 0°. 0% U_T 250/300 cikliem	Elektrotīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai komerciālai var slimnīcas vidē. Ja ir jānodrošina 205. modeļa nepārtraukta darbība tīkla padeves pārtraukumu laikā, 205. modeļa strāvas apgādi ieteicams nodrošināt, izmantojot nepārtrauktu strāvas avotu vai akumulatoru.
Strāvas frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strāvas frekvences magnētiskajiem laukiem ir jāatbilst tipiskai vietai tipiskā komerciālā vai slimnīcas vidē.
PIEZĪME: U_T ir maiņstrāvas tīkla spriegums pirms testa līmeņa piemērošanas.			

Norādījumi un ražotāja deklarācija — aizsardzība pret elektromagnētisko starojumu

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.

Aizsardzības tests	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Vadlinijas par elektromagnētisko vidi
Pārraidītās RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz līdz 80 MHz	3 V	Portatīvās un mobilās RF komunikāciju iekārtas 205. modeļa jebkurai daļai, ieskaitot vadus, drīkst lietot ne tuvāk par ieteikto atstatumu, ko aprēķina izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu. Ieteicamais attālums 150 kHz līdz 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$
Izstarotās RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz līdz 2,7 GHz	10 V/m	No 80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ No 800 MHz līdz 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāju, bet d ir ieteicamais attālums metros (m). Fiksētu RF raidītāju lauku stiprumam, ko nosaka elektromagnētiskajā izpētē*, ir jābūt mazākam par atbilstības līmeni katrā frekvenču intervālā. Traucējumi ir iespējami atrodoties blakus iekārtām, kas ir marķētas ar šo simbolu: 

PIEZĪME: 80 MHz un 800 MHz ir spēkā augstākais frekvenču intervāls.

PIEZĪME: Šis vadlinijas, iespējams, nebūs spēkā visās situācijās. Elektromagnētisko starojumu ietekmē struktūras, objekti un cilvēki, kas absorbē starojumu vai arī atstaro to.

PIEZĪME: Imunitāte pret elektromagnētisko starojumu tika pētīta, iekārtai normāli darbojoties testēšanas brīdī. Normāls darbs tika izmantots kā būtiskais veikums. Imunitāte pret elektromagnētisko starojumu tika vērtēta izmantojot 4 kā intensitāti un 12 Hz kā frekvenci.

- Fiksētu raidītāju, piemēram, radiotelefonu (mobilo/bezvadu) un mobilo radio bāzes staciju, amatieru radioaparātu, AM un FM radio pārraižu un TV pārraižu raidītāja lauka stiprums teorētiski nav precīzi prognozējams. Lai novērtētu fiksētu RF raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, ir jāizvēlas izmantojamā elektromagnētiskā vieta. Ja izmērītais lauka stiprums vietā, kurā tiek lietots 205. modelis, pārsniedz spēkā esošo iepriekš norādīto RF atbilstības līmeni, 205. modelis ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tas darbojas pareizi. Ja tas nedarbojas pareizi, iespējams, būs nepieciešami papildu pasākumi, piemēram 205. modeļa stāvokļa vai atrašanās vietas nomaiņa.
- Frekvenču intervālā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka spēkiem ir jābūt mazākiem par 3 V/m.

Ieteicamais attālums starp portatīvām un mobilām RF komunikāciju ierīcēm un The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeli

<p>The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai elektromagnētiskajā vidē, kurā ir kontrolēti RF traucējumi. Klients vai The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeļa lietotājs var palīdzēt izvairīties no elektromagnētiskajiem traucējumiem, starp portatīvajām un mobilajām RF komunikāciju iekārtām (raidītājiem) un The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeļi uzturot minimālo ieteicamo attālumu (norādīts tālāk) saskaņā ar komunikāciju aprīkojuma maksimālo izejas jaudu.</p>			
Raidītāja maksimālā nominālā izejas jauda Vati (W)	Attālums atbilstoši raidītāja frekvencei metros (m)		
	No 150 kHz līdz 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$	No 80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$	No 800 MHz līdz 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m
<p>Ja raidītāja maksimālā izejas jauda iepriekš tekstā nav minēta, ieteicamo attālumu d metros (m) var noteikt, izmantojot raidītāja frekvencei piemērotu vienādojumu, kurā P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja datiem.</p> <p>PIEZĪME: Intervālā no 80 MHz līdz 800 MHz ir spēkā augstāko frekvenču intervālam nepieciešamais attālums.</p> <p>Šis vadlīnijas, iespējams, nebūs spēkā visās situācijās. Elektromagnētisko starojumu ietekmē struktūras, objekti un cilvēki, kas absorbē starojumu vai arī atstaro to.</p>			

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība pret bezvadu komunikācijas aprīkojumu

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.			
Testētās puses	Frekvence (MHz)	Testa nozīmīguma līmenis	Testēšanas attālums (m)
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	385	27 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	710	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	745	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	780	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	810	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	870	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	930	28 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	1720	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	1845	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	1970	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	2450	28 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	5240	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	5500	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	5785	9 V/m, 50% PM 217 Hz	0,3

BIEŽI UZDOTI JAUTĀJUMI

- Cik efektīvi The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma ārstē plaušu zonas?
 - Sistēma ir izstrādāta, lai, izmantojot plaušu zonas perkusiju, iekustinātu krūškurvja sienu, veidojot gaisa plūsmu, šādi ārstējot plaušu daivas.
- Cik ilgam ir jābūt vienam elpceļu attīrīšanas terapijas seansam?
 - Vispārēji principi nosaka, ka terapijas seansam ir jāilgst no 10 līdz 30 minūtēm. Nozīmēto terapijas seansu ilgums var būt atšķirīgs. Rīkojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem vai iestādes protokolu.
- Cik biežiem ir jābūt terapijas seansiem?
 - Terapijas seansu biežums ir atkarīgs no pacienta slimības, vecuma un veselības stāvokļa. Pacienta ārsts katram pacientam nozīmēs savu shēmu.
- Vai krūškurvja fizioterapija vēl arvien ir nepieciešama?
 - Rīkojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem.
- Vai posturālā drenāža vēl arvien ir nepieciešama?
 - Rīkojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem.
- Kas notiks, ja tiks izlaists pacienta terapijas seanss?
 - Viens izlaists sistēmas terapijas seanss var nekavējoties ietekmēt pacienta veselību, tomēr var arī to neietekmēt. Tomēr pacienta veselības saglabāšanai ir svarīgi regulāri veikt efektīvu terapiju. Centieties pēc iespējas rūpīgāk ievērot ārsta noteikto aprūpes plānu. Ja terapijas seanss tiek izlaists, konsultējieties ar terapiju nozīmējušo ārstu.
- Vai ir labākais laiks, kad lietot The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmu?
 - Izstrādājiet pacientam ērtu shēmu, kas ļaus jums veikt terapiju regulāri.
- Vai visiem pacientiem ir vienāds ieguvums no The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas?
 - Kopējais ieguvums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tai skaitā slimības, kas izraisījusi problēmas, pacienta vecuma un viņa vai viņas esošā veselības stāvokļa.

PIEZĪMES:

Hill-Rom
